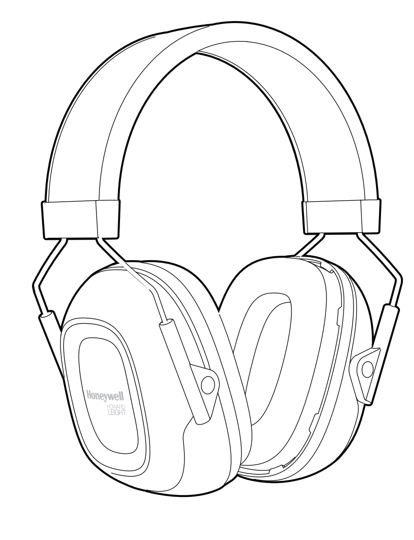
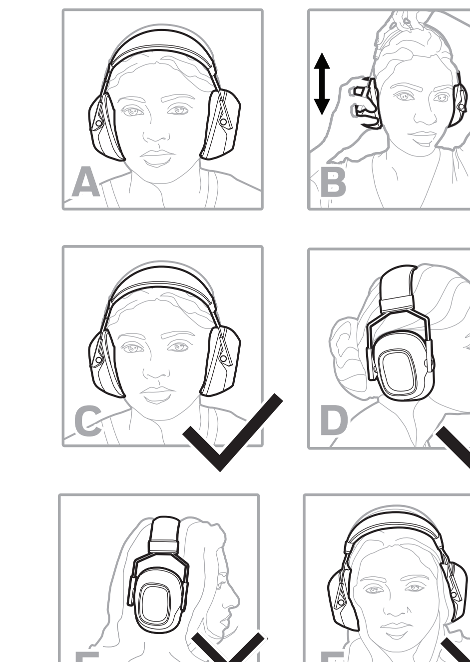


VERISHIELD™
VS110, VS120, VS130, VS130HV, VS135, VS140

User instructions



Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2018 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

EAC
TP TC
019/2011

EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE
1 Place the ear cups over the outer ear (picture A).
2 Adjust headband by sliding the ear cup up or down while holding the headband (picture B).
3 The ear cushions should seal firmly against the head (picture C - D).
4 For best results, remove all hair under the cushion. Noise reduction will be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head, such as thick spectacle frames, balaclavas, etc. (picture E - F).
5 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION
1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
9 OBSOLENCE: All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA
Over-the-head headband earmuff | Material of headband: Steel, textile and polyurethane | Material of ear cushion: PVC and polyurethane
Weight: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GUARANTEE
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER
If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING
All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

FR MODE D'EMPLOI

MODE D'EMPLOI
1 Placez les écouteurs sur l'oreille externe (figure A).
2 Ajustez le bandeau en glissant l'écouteur vers le haut ou le bas tout en tenant le bandeau (figure B).
3 Les coussinets d'oreille doivent rester bien en place contre la tête (figure C - D).
4 Pour de meilleurs résultats, enlevez tous les cheveux sous le coussinet. Tout objet qui empêche les coussinets de bien se serrer contre la tête, tels que des montures de lunettes épaisses, des cagoules, etc. sera un obstacle à la réduction du bruit (figure E - F).
5 Les protège-oreilles doivent être utilisés pour la protection contre le bruit. L'utilisation prévue des cache-oreilles est uniquement destinée à la protection de l'ouïe et non à d'autres fins.

INFORMATION IMPORTANTE
1 Le serre-tête doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions d'utilisation.
2 Le serre-tête doit être porté en permanence en milieu bruyant.
3 Le serre-tête doit être contrôlé et entretenu régulièrement.
4 Les coquilles doivent être nettoyées et désinfectées avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas le tremper dans l'eau
5 Les coquilles et plus particulièrement les coussinets peuvent s'abîmer à l'usage et doivent donc êtreinspectés à intervallesréguliers afin de permettre la détection, par exemple, de débuts de fissures ou de fuites. Pour remplacer les coussinets,retirez simplement les anciens avant de placer les nouveaux d'une pression jusqu'à obtention d'un déclic. Pour lacommande de nouveaux coussinets, voir les informations sur le kit d'hygiène.
6 L'utilisation de collerettes de propreté sur les coussinets peut avoir une incidence sur les performances acoustiques descoquilles.
7 Avant et après l'utilisation, entreposez le serre-tête dans un endroit sec et frais. La température ne doit pas dépasser +55°C.
8 Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations à ce sujet,contactez le fabricant.
9 OBSOLENCE: Tous les produits de protection auditive thermoplastiques Honeywell resteront en bon état pendant leur durée de conservation tant qu'ils seront stockés dans un entrepôt dans des conditions contrôlées. L'exposition aux ultraviolets ne cause pas de panne.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Serre-tête (porté sur la tête). Matériau de l'arceau: Acier, textile et polyuréthaneMatériau du coussinet: PVC et polyuréthanne
Poids : VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIE
Garantie d'un an contre tout défaut de matériau et de fabrication. Sont exclus de la garantie les dommages causés par unentretien ou une utilisation incorrects ou des modifications non autorisées.

RÉCLAMATIONS
Si les recommandations ci-dessus ne sont pas respectées, l'effet protecteur et le fonctionnement du serre-tête peuvent êtresérieusement diminués. Ceci peut avoir des conséquences pour l'utilisateur pour lesquelles Honeywell Safety Products USA,Inc ne pourra pas être tenu responsable. Honeywell Safety Products USA, Inc ne peut pas garantir que des signauxd'avertissement de tout type que ce soit, y compris la communication avec d'autres personnes à proximité, pourront êtreentendus et compris par le porteur de cette protection auditive. Le niveau sonore et la fréquence des signaux d'avertissementainsi que les bruits de fond peuvent varier selon les situations.

⚠ AVERTISSEMENT
Toute protection auditive n'offre qu'une protection limitée. L'utilisateur est responsable du choix, de l'utilisation, del'entretien et de la maintenance corrects de ce dispositif. Un choix incorrect (y compris une sur-/sous-protection), ainsi qu'uneutilisation et une maintenance incorrectes risquent de causer des pertes auditives graves. En cas de questions concernant ceproduit, veuillez contacter votre responsable sécurité ou Honeywell Safety Products USA, Inc

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRAUCHSANWEISUNG
1 Legen Sie die Ohrmuscheln über das äußere Ohr (Abbildung A).
2 Stellen Sie das Kopfband ein, indem Sie die Ohrmuschel nach oben oder unten schieben, während Sie das Kopfband halten (Bild B).
3 Die Ohrpolster sollten fest am Kopf anliegen (Abbildungen C - D).
4 Für beste Ergebnisse entfernen Sie alle Haare unter dem Polster. Die Geräuschreduzierung wird durch alles beeinträchtigt, das die Abdichtung der Ohrenschützerpolster gegen den Kopf beeinträchtigt, wie z. B. dicke Brillenfassungen, Sturmhauben usw. (Abbildungen E - F).
5 Ohrenschützer sind zum Schutz vor Lärm zu verwenden, der bestimmungsgemäße Gebrauch von Gehörschützern dient ausschließlich dem Gehörschutz und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

WICHTIGE BENUTZERINFORMATION
1 Die Gehörschützer gemäß Bedienungsanleitung tragen, einstellen und pflegen.
2 Gehörschützer bei Lärm ständig tragen.
3 Die Gehörschützer regelmäßig in bezug auf Funktionstüchtigkeit prüfen.
4 Die Kopfhörerschalen werden mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert. Nicht in Wasser tauchen.
5 Kapselgehörschützer und besonders Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Zum Austauschen der Polster einfach die alten abziehen und die neuen einsetzen. Zur Bestellung neuer Dichtungspolster lesen Sie sich bitte die Informationen über das Hygieneset durch.
6 Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
7 Vor und nach Gebrauch trocken und kühl verwahren. Die Temperatur darf +55°C nicht überschreiten.
8 Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
9 OBSOLENZ Alle thermoplastischen Gehörschutzprodukte von Honeywell werden bezüglich der Haltbarkeit in gutem Zustand bleiben, während das Produkt in einem Lagerhaus unter kontrollierten Bedingungen gelagert wird. Es gibt keinen Abbau wegen ultravioletter Strahlung.

TECHNISCHE DATEN
Kopfbügel (auf dem Kopf getragen). Bügelmaterial: Stahl, Gewebe und Polyurethan. Dichtungspolster: PVC und Polyurethan.
Gewicht: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIE
Ein Jahr ab Kaufdatum auf Material und Herstellungsfehler. Diese Garantie umfaßt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder unzulässige Änderungen verursacht wurden.

HAFTUNG
Wenn die o. g. Anweisungen nicht befolgt werden, können Schutz und Funktion des Gehörschutzes drastisch herabgesetzt werden. Dies kann für den Anwender möglicherweise Konsequenzen nach sich ziehen, für die Honeywell Safety Products USA, Inc nicht zur Verantwortung gezogen werden kann. Honeywell Safety Products USA, Inc übernimmt keine Garantie dafür, daß jegliche Art von Warnsignalen einschließlich der Kommunikation mit anderen Personen in der Umgebung vom Anwender gehört werden kann, während er den Gehörschutz trägt. Der Geräuschpegel und der Frequenzbereich der Warnsignale sowie die Hintergrundgeräusche können je nach Situation verschieden sein.

⚠ WARNUNG
Jeder Gehörschutz bietet nur einen begrenzten Schutz. Der Anwender ist für die richtige Auswahl, Wartung und Pflege sowie für den richtigen Gebrauch verantwortlich. Eine falsche Auswahl (einschl. zu geringem/zu hohem Schutz), Benutzung oder Wartung kann zu ernsthaften Hörschäden führen. Sollten Sie in bezug auf das Produkt Fragen haben, setzen Sie sich mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder direkt mit Honeywell Safety Products USA, Inc in Verbindung.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

INSTRUCCIONES DE USO
1 Coloque los auriculares sobre el oído externo (imagen A).
2 Para ajustar la diadema, sujétela mientras mueve el auricular hacia arriba o hacia abajo (imagen B).
3 Las almohadillas deben sellar firmemente contra la cabeza (imagen C - D).
4 Para obtener mejores resultados, no debe haber vello corporal contra la almohadilla. La reducción del ruido se verá afectada negativamente por cualquier cosa que afecte al sellado de las almohadillas de las orejeras contra la cabeza, como gafas de montura gruesa, pasamontañas, etc. (imagen E - F).
5 Las orejeras se deben utilizar para la protección contra el ruido. El uso previsto de las orejeras está limitado a la protección auditiva y no se deben utilizar para ningún otro fin.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO
1 Las orejeras se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
2 Las orejeras se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
3 Las orejeras se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
4 Las orejeras se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
5 Las orejeras, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
6 La colocación de los anillos higiénicos en las orejeras puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
7 Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
8 Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.
9 OBSOLENCA: Todos los productos de protección auditiva termoplásticos de Honeywell permanecerán en buenas condiciones de conservación si el producto se almacena en un lugar en condiciones controladas. No se produce descomposición si se expone a los rayos ultravioleta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Fleje (colocado sobre la cabeza). Material del fleje: Acero, textil y poliuretano Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.
Peso: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejeras. Esto puede causar perjuicios al usuario y Honeywell Safety Products USA, Inc no puede ser considerado responsable de los mismos. Honeywell Safety Products USA, Inc no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contento de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

⚠ ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Honeywell Safety Products USA, Inc.

IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO
1 Posizionare le coppe su ciascun orecchio (figura A).
2 Regolare l'archetto facendo scorrere la coppa auricolare verso l'alto o il basso tenendo saldo l'archetto (figura B).
3 I cuscinetti auricolari devono essere fermamente posizionati a contatto con il capo (figure C e D).
4 Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare. La riduzione del rumore sarà compromessa da qualsiasi oggetto che ostruisce il contatto diretto tra i cuscinetti auricolari e il capo, ad esempio una montatura degli occhiali spessa, un passamontagna, ecc. (figure E ed F).
5 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE
1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6 Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurne l'attenuazione acustica.
7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C
8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9 OBSOLENZA: Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI
Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale della bardatura temporale: Acciaio, tessile e poliuretano Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.
Peso: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITA'
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovra protezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

SV ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

BRUKSANVISNING
1 Sätt hörselkåporna över ytterörat (bild A).
2 Justera hjässbygeln genom att skjuta hörselkåpan uppåt eller nedåt medan du håller i hjässbygeln (bild B).
3 Tätningsringarna ska sluta tätt runt huvudet (bild C–D).
4 För bästa resultat ska hår som eventuellt har fastnat under tätningsringen tas bort. Hörselskyddet påverkas negativt av allt som hindrar tätningsringarna från att sluta tätt kring huvudet, t.ex. tjocka glasögonbågar, huvor osv. (bild E–F).
5 Hörselkåpor ska användas som skydd mot buller – hörselkåpornas avsedda användning är uteslutande som hörselskydd och de ska inte användas i något annat syfte.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION
1 Kåpan skall appliceras, justeras och skötas enligt instruktionerna.
2 Kåpan skall bäras under hela vistelsen i bullriga miljöer.
3 Kåpan skall regelbundet kontrolleras och underhållas.
4 Kåpan skall rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten. Den får ej doppas ner i vatten.
5 Kåpan och speciellt tätningsringarna kan åldras vid användning och bör regelbundet ses över så att t.ex. sprickor och läckage inte förekommer. Vid byte av tätningsringar, drag av de gamla och snäpp på de nya. För beställning av nya tätningsringar, se informationen om hygien kit.
6 Montering av hygienringar på tätningsringarna kan påverka kåpans akustiska dämpning.
7 Före och efter användning skall kåpan förvaras på en torr, sval plats. Temperaturen får ej överstiga +55°C.
8 Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren.
9 ÅLDRANDE Alla hörselskyddsprodukter i termoplast från Honeywell kommer att hålla länge förutsatt att produkten förvaras i lämplig lagerlokal under kontrollerade förhållanden. Ingen nedbrytning sker vid exponering för ultraviolett ljus.

TEKNISKA DATA
Hjässbygel (att sätta på huvudet). Bygelmaterial: Stål, textil och polyuretan Material tätningsring: PVC och polyuretan
Vikt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI
Ett års garanti gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som orsakats av misskötsel eller otillåten modifiering.

ANSVAR
Om rekommendationerna ovan inte följs kan kåpans skyddseffekt kraftigt reduceras. Detta kan medföra konsekvenser för användaren för vilka Honeywell Safety Products USA, Inc inte kan hållas ansvarig. Honeywell Safety Products USA, Inc kan inte garantera att användaren av detta hörselskydd uppfattar och förstår alla typer av varningssignaler inklusive kommunikation med andra personer i omgivningen. Varningssignalernas och bakgrundsbullrets ljudnivå och frekvens kan variera i olika situationer.

⚠ VARNING
Alla hörselskydd ger ett begränsat skydd. Användaren ansvarar för valet av produkt, liksom rätt användning, skötsel och underhåll. Felaktigt vald produkt (inklusive felaktigt vald skyddsnivå), felaktig användning eller skötsel kan leda till allvarlig hörselnedsättning. För frågor rörande denna produkt, kontakta säkerhetsansvarig eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

NO BRUKERINSTRUKSJONER

BRUKSANVISNING
1 Plassér øreklokkene over det ytre øret (figur A).
2 Juster hodebøylen ved å la øreklokken skli opp og nedover mens du holder i hodebøylen (figur B).
3 Øreklokken skal slutte tett mot hodet (figur C - D).
4 For best resultat, fjern alt hår under øreklokken. Støyreduksjon kommer til å bli påvirket av alt som hindrer øreklokken s tetthet mot hodet, som brillestenger, skihetterm etc, (figur E - F).
5 Øreklokker skal brukes for beskyttelse mot støy. Tiltenkt bruk for øreklokker er utelukkende for hørselsvern og skal ikke brukes for noe annet formål.

VIKTIG BRUKERINFORMASJON
1 Øreklokkene skal tilpasses, justeres og vedlikeholdes i overensstemmelse med anvisningene.
2 Øreklokkene skal alltid brukes i støyende omgivelser.
3 Øreklokkenes funksjonalitet skal kontrolleres regelmessig.
4 Øreklokkene skal rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann. De må ikke dyppes i vann.
5 Øreklokker og spesielt puter kan svekkes ved bruk og bør undersøkes med jevne mellomrom med henblikk på sprekker og lekkasje, for eksempel. For å skifte øreputer, trekker du av de gamle og trykker de nye på plass. For bestilling av nye øreputer, vennligst se informasjon om hygienesett.
6 Montering av hygieneringer på øreputer kan påvirke klokkens akustiske demping.
7 Før og etter bruk skal de oppbevares tørt og kjølig. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produktet kan påvirkes ugunstig av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon bør innhentes fra fabrikanten.
9 FORELDELSE Alle Honeywells termoplast hørselsbeskyttelse kommer til å vedbli i god stand hva angår oppbevaring så lenge produktet blir lagret i et varehus under kontrollerte forhold. Ultrafiolett lys fører ikke til nedbrytning.

TEKNISKE DATA
Hodebøyle (båret på hodet). Bøylemateriale: Stål, tekstil og polyuretan
Materiale i øreputer: PVC og polyuretan.
Vekt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI
Det er ett års garanti mot materialfeil og feil i utførelsen. Garantien dekker ikke skade forårsaket av gal bruk, misbruk eller uautoriserte modifikasjoner.

ANSVARSFRASKRIVELSE
Hvis ovennevnte anbefalinger ikke følges, kan øreklokkenes beskyttelse og funksjon bli alvorlig svekket. Dette kan forårsake konsekvenser for brukeren som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan holdes ansvarlig for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere at noen type varselsignaler inkl. kommunikasjon med andre mennesker i omgivelsene kan høres og oppfattes av brukeren av dette hørselsvernet. Lydnivået og frekvenskontenten til varselsignalene og bakgrunnsstøyen kan variere i ulike situasjoner.

⚠ ADVARSEL
Alt hørselsvern gir begrenset beskyttelse. Brukeren er ansvarlig for riktig valg, bruk, stell og vedlikehold av dette produktet. Feil valg (inklusive under/overbeskyttelse), bruk eller vedlikehold kan medføre alvorlig hørselsskade. Hvis du har noen spørsmål vedrørende dette produktet, kontakt ditt verneombud eller Honeywell Safety Products USA, Inc.

DA BRUGERVEJLEDNING

BRUGSANVISNING
1 Placer ørekopperne på det ydre øre (billede A).
2 Juster hovedbøjlen ved at skubbe ørekopperne op eller ned, mens bøjlen holdes (billede B).
3 Ørepuderne skal lukke tæt mod hovedet (billedet C - D).
4 For at opnå det bedste resultat skal alt håret fjernes under puden. Støjreduktionen vil blive påvirket af hvad som helst, der forringer tætningen af høreværnets puder ind mod hovedet, såsom tykke brillestel, elefanthuer osv. (billede E - F).
5 Høreværn skal benyttes til beskyttelse mod støj. Den tilsigtede anvendelse for høreværn er udelukkende til beskyttelse af hørelsen og må ikke anvendes til andre formål.

VIGTIGE INFORMATIONER TIL BRUGEREN
1 Ørekopperne skal anvendes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne.
2 Ørekopperne skal bæres hele tiden i støjende omgivelser.
3 Ørekopperne skal kontrolleres og vedligeholdes regelmæssigt.
4 Ørekopperne skal rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. De må ikke dyppes i vand.
5 Ørekopper og specielt tætningsringe kan slides ved brug og bør derfor efterses med hyppige tidsintervaller for f. eks. revner og lækage. Tætningsringe udskiftes let ved at trække de gamle ud og klemme de nye på plads. Vedrørende bestilling af nye tætningsringe: se oplysninger om hygiejnesæt.
6 Montering af hygiejneringe på tætningsringe kan påvirke høreværnets akustiske ydeevne.
7 Før og efter brug skal ørekopperne opbevares et tørt og køligt sted. Temperaturen må ikke overstige +55°C.
8 Dette produkt kan blive uheldigt påvirket af visse kemikalier. Yderligere informationer kan fås hos producenten.
9 FORÆLDELSE Alle Honeywells høreværn i termoplastisk materiale forbliver i god stand hvad angår holdbarhed, når produktet opbevares på et lager under kontrollerede forhold. Der er ingen nedbrydning ved ultraviolet bestråling.

TEKNISKE DATA
Hovedbøjle (bæres over hovedet). Hovedbøjlens materiale: Stål, textil og polyuretan Tætningsringens materiale: PVC og polyurethan.
Vægt: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTI
Der er et års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. Garantien dækker ikke skader, der er forårsaget af forkert anvendelse, mishandling eller uautoriserede indgreb.

AFVISNING
Såfremt de ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan den beskyttelse, ørekopperne yder, blive væsentlig forringet. Dette kan føre til konsekvenser for brugeren, som Honeywell Safety Products USA, Inc ikke kan blive draget til ansvar for. Honeywell Safety Products USA, Inc kan ikke garantere, at alle typer advarselssignaler inkl. kommunikation med andre personer i nærheden kan høres og blive forstået af den person, der har høreværnet på. Advarselssignalers lydniveau og frekvenssammenhæng samt baggrundsstøjen kan variere i forskellige situationer.

⚠ ADVARSEL
Alt høreværn yder begrænset beskyttelse. Brugeren er ansvarlig for korrekt valg, brug, pleje og vedligeholdelse af dette produkt. Forkert valg (inkl. for lidt/for meget beskyttelse), brug eller vedligeholdelse kan føre til alvorligt tab af hørelse. Kontakt din sikkerhedschef eller Honeywell Safety Products USA, Inc hvis du har spørgsmål angående dette produkt.

FI KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖOHJEET
1 Aseta kuulosuojainkuvut ulkokorvan päälle (kuva A).
2 Säädä päänauhan pituus liu'uttamalla kuulosuojainkupua ylös- tai alaspäin samalla kun pidät nauhasta kiinni (kuva B).
3 Korvatyynyjen tulee tiivistyä tiukasti päätä vasten (kuva C - D).
4 Parhaan suojan saavuttamiseksi siirrä hiukset pois korvatyynyjen alta. Meluhaittojen suojaustasoon vaikuttaa kaikki, mikä heikentää korvatyynyjen tiiviyttä päätä vasten, kuten paksut silmälasikehykset, kypärämyssyt jne. (kuva E - F).
5 Korvakuulokkeita käytetään suojaamaan korvia meteliltä. Kuulokkeiden käyttötarkoitus on ainoastaan kuulosuojausta varten, eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTIETOJA
1 Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
2 Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan meluisissa ympäristöissä.
3 Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
4 Suojainkuvut on puhdistettava ja desinfioitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Niitä ei saa upottaa veteen.
5 Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterenkaat voivat heiketä käytön myötä ja ne olisi tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterenkaat on helppo vaihtaa vetämällä vanhat irti ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterenkaita tilatessasi katso hygieniasarjaa koskevia tietoja.
6 Hygieniarenkaiden kiinnittäminen tiivisterenkaisiin saattaa vaikuttaa suojainkupujen akustisiin ominaisuuksiin.
7 Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa olla yli +55°C.
8 Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.
9 VANHENTUMINEN Kaikki Honeywellin termoplastiset kuulosuojaimet säilyvät hyvässä kunnossa koko säilyvyysajan, kun tuote varastoidaan valvotuissa olosuhteissa. Ultraviolettisäteily ei haurastuta kuulosuojaimia.

TEKNISET TIEDOT
Päälakisangallinen. Sankamateriaali: Teräs, tekstiili ja polyuretaani. Tiivisterenkaan materiaali: PVC ja polyuretaani.
Paino: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

TAKUU
Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisestä käytöstä tai asiattomista muutoksista johtuvia vaurioita.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE
Ellei edellä mainittuja suosituksia noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja ja toimintakyky voivat heiketä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seuraamuksia, joista Honeywell Safety Products USA, Inc ei voida pitää vastuullisena.Honeywell Safety Products USA, Inc ei voi taata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytävää keskustelua. Erilaisten signaalien äänitaso ja taajuus sekä taustamelu voivat vaihdella erilaisissa tilanteissa.

⚠ VAROITUS
Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suoja on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidosta. Virheellinen valinta (mukaanlukien riittämätön/liiallinen suoja), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovammaan. Pyydämme ottamaan yhteyttä työpaikkanne työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Honeywell Safety Products USA, Inc kaikissa tätä tuotetta koskevissa kysymyksissä.

MT STRUZZJONIJIET GĦALL-UTENT

STRUZZJONIJIET DWAR L-UŻU
1 Qiegħed il-kikkri tal-widna fuq il-widna ta' barra (stampa A).
2 Aġġusta l-headband billi żżerżaq il-kikkra tal-widna 'l isfel jew 'il fuq waqt li żżomm l-headband (stampa B).
3 Il-kuxxinetti tal-widna għandhom jissiġillaw sew mar-ras (stampi Ċ - D).
4 Għall-aħjar riżultati, neħħi x-xagħar kollu minn taħt il-kuxxinett. It-tnaqqis fil-ħoss ser ikun affettwat b'mod avvers b'kull ħaġa li timpedixxi s-siġill tal-kuxxinetti tal-earmuff minn mar-ras, bħal frejms tan-nuċċalijiet ħoxnin, balaklavi, eċċ (stampi E - F).
5 Għandhom jintużaw earmuffs għall-protezzjoni mill-istorbju, l-użu maħsub tal-earmuffs huwa biss għal protezzjoni tas-smigħ u m'għandhomx jintużaw għal xi skop ieħor.

INFORMAZZJONI IMPORTANTI GĦALL-UTENT
1 L-earmuffs għandhom jitfasslu, jiġu aġġustati u jinżammu b'konformità mal-istruzzjonijiet.
2 L-earmuffs għandhom jintlibbsu f'kull ħin f'ambjenti storbjużi.
3 L-earmuffs għandhom jiġu spezzjonati regolarment għal servizz tajjeb.
4 L-earmuffs għandhom jitnaddfu bis-sapun u l-ilma fietel. M'għandhomx jiġu mgħaddsa fl-ilma.
5 L-earmuffs u, b'mod partikolari, il-kuxxinetti jitmermru bl-użu u għandhom jiġu eżaminati f'intervalli frekwenti għal xquq u tnixxijat. Biex tibdel il-kuxxinetti tal-widnejn, iġbed l-antiki u sneppja l-ġodda f'posthom. Sabiex tordna kuxxinetti tal-widnejn ġodda, ara l-informazzjoni fil-kitt tal-iġiene.
6 It-tqegħid t'investi iġeniċi għall-kuxxinetti jista' jaffettwa l-prestazzjoni akustika tal-earmuffs.
7 Kemm qabel u wara l-użu, żomm f'post niexef u frisk. It-temperatura m'għandhiex taqbeż +55°C.
8 Dan il-prodott jista' jkun li jiġi affettwat b'mod avvers b'ċertu sustanzi kimiċi. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mingħand il-manifattur.
9 META MA JIBQGĦUX JINTUŻAW AKTAR Il-prodotti termoplastiċi kollha li jipproteġu s-smigħ ta' Honeywell jibqgħu f'kundizzjoni tajba rigward iż-żmien fuq l-ixkaffa meta l-prodott ikun miżmum f'maħżen f'kundizzjonijiet kontrollati. M'hemmx kollass b'esponiment ultravjola.

TAGĦRIF TEKNIKU
Earmuff muntata fuq l-elmu. | Materjal tal-headband. Azzar | Materjal tal-kuxxinett tal-widna: PVC u polyurethane
Piż: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANZIJA
Hemm sena garanzija għal difetti fil-materjal u l-finitezza. Il-garanzija ma tkoprix ħsara kkaġunata minn użu ħażin, abbuživ jew modifiki mhux awtorizzati.

RINUNZJA
Jekk ir-rakkomandazzjonijiet imsemmija hawn fuq mhumiex segwiti, il-protezzjoni u l-funzjoni mogħtija bl-earmuffs jistgħu jiġu severament imxekkla. Dan jista' jkollu konsegwenzi għall-utent li għalihom Honeywell Safety Products USA, Inc. ma jistgħux jinżammu responsabbli. Honeywell Safety Products USA, Inc ma jistgħux jiggarantixxu li sinjali ta' twissija u l-kommunikazzjoni ma' persuni oħra jistgħu jinstemgħu u jiġu mifhuma minn min jilbes dan il-protettur tas-smigħ. Il-livell ta' ħoss u l-kontenut tal-frekwenza tas-sinjali ta' twissija kif ukoll il-ħsejjes fl-isfond jistgħu jvarjaw f'sitwazzjonijiet differenti.

⚠ TWISSIJA
Kull protezzjoni għas-smigħ iġġib magħha protezzjoni ristretta. L-utent hu responsabbli għall-għażla xierqa, użu, kura u manutenzjoni ta' dan l-apparat. Għażla (li tinkludi sotto/sovraprotezzjoni), użu, jew manutenzjoni mhux xierqa jistgħu jwasslu għal telf serju ta' smigħ. Jekk hemm xi mistoqsijiet rigward dan il-prodott ikkuntattja lis-superviżur tiegħek għas-sikurezza jew Honeywell Safety Products USA, Inc.

NL GEBRUIKSINSTRUCTIES

RICHTLIJNEN VOOR HET GEBRUIK
1 Plaats de oorschelpen op de buitenzijde van de oren (afbeelding A).
2 Pas de hoofdband aan door de oorschelp naar boven of naar beneden te schuiven terwijl u de hoofdband vasthoudt (afbeelding B).
3 De oorkussens dienen stevig tegen het hoofd aan te sluiten (afbeelding C -D).
4 Om een optimaal resultaat te bereiken, dient u ervoor te zorgen dat er geen haren onder de oorkussens zitten. Ruisonderdrukking zal nadelig worden beïnvloed door alles wat het goed aansluiten van de oorkussens tegen het hoofd beïnvloedt, zoals dikke brilmonturen, bivakmutsen, enz. (afbeelding E - F).
5 Oorbeschermers dienen te worden gebruikt ter bescherming tegen lawaai, bedoeld gebruik van oorbeschermers is uitsluitend voor gehoorbescherming en deze mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE
1 De oorkleppen dienen volgens de instructies te worden aangebracht, versteld en onderhouden.
2 De oorkleppen dienen in een luidruchtige omgeving altijd gedragen te worden.
3 De oorkleppen dienen regelmatig geïnspecteerd te worden op bruikbaarheid.
4 De gehoorbeschermers dienen te worden schoongemaakt met zeep en warm water. Niet in water onderdompelen.
5 Oorkleppen, en de kussens in het bijzonder, kunnen door gebruik slijten en dienen regelmatig op scheurtjes en bijv.lekkage gecontroleerd te worden. Om de oorkussens te vervangen trekt u simpelweg de oude kussens eraf en plaatst u de nieuwe. Voor het bestellen van nieuwe oorkussens, zie de informatie over de hygiëneset.
6 Het plaatsen van hygiënische deksels over de kussentjes kan van invloed zijn op de akoestische prestaties van de beschermers.
7 Voor en na gebruik opslaan op een koele, droge plaats. De temperatuur mag niet hoger dan +55°C zijn.
8 Dit product kan door bepaalde chemische stoffen aangetast worden. Vraag verdere informatie bij de fabrikant.
9 VEROUDERING Alle Honeywell thermoplastische gehoorbeschermingsproducten blijven in goede staat m.b.t. de houdbaarheid, wanneer het product onder gecontroleerde omstandigheden in een magazijn wordt opgeslagen. Blootstelling aan ultraviolette stralen veroorzaakt geen defecten.

TECHNISCHE GEGEVENS
Hoofdband (over het hoofd gedragen). Materiaal van de hoofdbeugel: Staal, weefsel en polyurethan. Materiaal oorkussen: PVC en polyurethaan.
Gewicht: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIE
Er geldt één jaar garantie tegen fouten in materiaal en afwerking. Schade door verkeerd gebruik, misbruik of ongeoorloofde wijzigingen wordt niet door de garantie gedekt.

AFWIJZING AANSPRAKELIJKHEID
Indien de bovenstaande aanbevelingen niet opgevolgd worden, kan de bescherming en functie van de oorkleppen ernstig worden aangetast. Dit kan gevolgen voor de gebruiker hebben waarvoor Honeywell Safety Products USA, Inc niet aansprakelijk gesteld kan worden. Honeywell Safety Products USA, Inc kan niet garanderen dat elk type waarschuwingssignaal, waaronder inbegrepen communicatie met mensen in de omgeving, gehoord en verstaan kan worden door de drager van deze gehoorbeschermer. Het geluidsniveau en de frequentiecontent van zowel de waarschuwingssignalen als het achtergrondgeluid kunnen in verschillende situaties afwijken.

⚠ WAARSCHUWING
Alle gehoorbescherming biedt beperkte bescherming. De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste keuze, gebruik, zorg en onderhoud van dit apparaat. Onzorgvuldige keuze (waaronder te weinig / teveel bescherming) en onjuist gebruik of onderhoud kan tot ernstige gehoorbeschadiging leiden. Indien u vragen hebt omtrent dit product kunt u contact opnemen met uw veiligheidsopzierner of Honeywell Safety Products USA, Inc.

PT INSTRUÇÕES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1 Coloque os auscultadores sobre a parte exterior da orelha (imagem A).
2 Ajuste a fita deslizando o auscultador para cima ou para baixo enquanto segura a fita (imagem B).
3 As almofadas da orelha devem selar firmemente contra a cabeça (imagem C - D).
4 Para obter melhores resultados, remova todos o cabelo debaixo da alamofada. A redução de ruídos será efetuada negativamente por qualquer outra coisa que prejudique o selo das almofadas contra a cabeça, tais como armações de óculos grossas, baclavas, etc. (picture E - F).
5 Os abafadores auriculares devem ser usados para proteção contra ruído, o uso intencionado do abafador auricular é somente para proteção auditiva e não deve ser utilizado para qualquer outra finalidade.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR
1 Os protetores auditivos devem ser aplicados, ajustados e mantidos de acordo com as instruções.
2 Os protetores auditivos devem ser usados todo o tempo em que o utilizador se expõe a ambientes ruidosos.
3 Os protetores auditivos devem ser regularmente inspeccionados quanto ao bom funcionamento.
4 As almofadas dos protectores auditivos devem ser limpas e desinfetadas com água quente e sabão. Não os mergulhar em água.
5 Os protetores auditivos, e especialmente as almofadas de vedação, podem sofrer a ação do tempo e devem ser controlados a intervalos regulares quanto à existência de rachadelas ou fugas, por exemplo. Para substituir as almofadas de vedação, retiram-se as velhas e pressionam-se as novas no lugar. Ao encomendar novas almofadas de vedação, leia as informações sobre o kit higiénico.
6 A montagem de coberturas higiénicas nas almofadas poderá afetar o efeito amortecedor dos protetores auditivos.
7 Antes e após o uso, guardar os protetores auditivos em lugar seco e fresco. A temperatura não deve exceder +55°C.
8 Certas substâncias químicas podem afetar este produto. Para informações adicionais, consultar o fabricante.
9 OBSOLESCÊNCIA Todos os produtos termoplásticos de proteção auditiva Honeywell permanecerão em boas condições no que diz respeito à vida útil enquanto o produto é armazenado em condições controladas. Não há ruptura com a exposição ultravioleta.

DADOS TÉCNICO
Armação parietal (sobre a cabeça). Material da armação parietal: Aço, material textil e poliuretano. Material da almofada de vedação: PVC e poliuretano.
Peso: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIA
A garantia é válida por um ano, a partir da data da compra, contra defeitos de material e fabricação. A garantia não se aplica a danos causados por falta de cuidado, abusos ou modificações não autorizadas.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE
Se as recomendações acima não forem cumpridas, o efeito proteor e o funcionamento proporcionados pelos protetores auditivos poderá ser gravemente prejudicado. Este fato pode trazer consequências para o utilizador, pelas quais a Honeywell Safety Products USA, Inc não se responsabiliza. A Honeywell Safety Products USA, Inc não pode garantir que quaisquer tipos de sinais de advertência, inclusive a comunicação com outras pessoas nos arredores, possam ser ouvidos e compreendidos pelo utilizador deste protetores auditivos. O nível sonoro e o contento de frequência dos sinais de advertência, assim como o ruído de fundo podem variar em diferentes situações.

⚠ ADVERTÊNCIA
Todos os tipos de protetores auditivos proporcionam uma proteção limitada. O utilizador é responsável pela seleção apropriada, uso, cuidados e manutenção deste equipamento. A seleção (inclusive falta/excesso de proteção), uso ou manutenção inadequados poderá ocasionar sérias perdas de audição. Caso surjam quaisquer questões referentes a este produto, contate o seu inspetor de segurança ou a Honeywell Safety Products USA, Inc.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1 Τοποθετήστε τα καλύμματα εξωτερικού αυτιού στο εξωτερικό αυτί (εικόνα A).
2 Ρυθμίστε την στέκα κεφαλής σύροντας το κάλυμμα του αυτιού προς τα επάνω ή προς τα κάτω ενώ κρατάτε την στέκα κεφαλής (εικόνα B).
3 Τα μαξιλαράκια αυτιών θα πρέπει να εφαρμόζουν ερμητικά έναντι της κεφαλής (εικόνες C - D).
4 Για καλύτερα αποτελέσματα, τραβήξτε όλα τα μαλλιά έξω από το μαξιλαράκι. Η μείωση του θορύβου θα επηρεαστεί αρνητικά από οτιδήποτε εμποδίζει την ερμητική εφαρμογή των μαξιλαρακιών των ωτασπίδων στο κεφάλι, όπως οι χοντροί σκελετοί γυαλιών, οι κουκούλες κ.λπ. (εικόνες E - F).
5 Τα προστατευτικά καλύμματα χρησιμοποιούνται για την προστασία από θόρυβο. Η προοριζόμενη χρήση των ακουστικών είναι αποκλειστικά για την προστασία της ακοής και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
1 Οι ωτασπίδες θα πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες.
2 Οι ωτασπίδες πρέπει να φοριούνται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδες περιβάλλον.
3 Οι ωτασπίδες θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για την λειτουργικότητα.
4 Οι ωτασπίδες μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι και ζεστό νερό. Δεν πρέπει να βυθίζονται στο νερό.
5 Οι ωτασπίδες και ειδικότερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρούν με την χρήση των και πρέπει να επιθεωρούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα για ρωγμές και διαπεραστότητα. Για να αντικαταστήσετε τα μαξιλαράκια αυτιών, τραβήξτε τα παλιά και ασφαλίστε τα νέα στη θέση των. Για να παραγγείλετε νέα μαξιλαράκια, ανατρέξτε στις πληροφορίες των εξαρτημάτων υγιεινής.
6 Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτασπίδων.
7 Πριν και μετά τη χρήση, φυλάξτε τες σε ξηρό, δροσερό μέρος. Η θερμοκρασία δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους +55° C.
8 Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληροφορίες θα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.
9 ΑΠΑΡΧΑΪΩΣΗ Όλα τα θερμοπλαστικά προϊόντα προστασίας της ακοής της Honeywell θα παραμείνουν σε καλή κατάσταση όσον αφορά τη διάρκεια αποθήκευσης, ενώ το προϊόν θα αποθηκευτεί σε αποθήκη υπό ελεγχόμενες συνθήκες. Δεν υπάρχει βλάβη λόγω έκθεσης σε υπεριώδη ακτινοβολία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Ωτασπίδες στερεωμένες στο κράνος. | Υλικό στέκας κεφαλής: Χάλυβας | Υλικό μαξιλαρακιού αυτιού: Πολυβινυλοχλωρίδιο και πολυουρεθάνη
Βάρος: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

ΕΓΓΥΗΣΗ
Υπάρχει εγγύηση ενός έτους για ελαττώματα στο υλικό και στην κατασκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημίες που προκλήθηκαν από κακή χρήση, κατάχρηση ή τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση.

ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΩΝ
Εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία και η λειτουργία που παρέχονται από τις ωτασπίδες μπορεί να επηρεαστούν σοβαρά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συνέπειες για τον χρήστη για τον οποίο η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη. Η Honeywell Safety Products USA, Inc. δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι τα προειδοποιητικά σήματα και η επικοινωνία με άλλα άτομα μπορούν να ακουστούν και να κατανοηθούν από τον χρήστη αυτού του προστατευτικού ακοής. Το ηχητικό επίπεδο και το περιεχόμενο συχνότητας των προειδοποιητικών σημάτων καθώς και του θορύβου φόντου μπορεί να διαφέρουν σε διαφορετικές καταστάσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ολόκληρη η προστασία ακοής παρέχει περιορισμένη προστασία. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή επιλογή, χρήση, φροντίδα και συντήρηση αυτής της συσκευής. Η εσφαλμένη επιλογή (συμπεριλαμβανομένης της υπο-/υπερ-προστασίας), χρήση ή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή απώλεια ακοής. Εάν υπάρχουν τυχόν ερωτήσεις σχετικά με αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο σας ασφαλείας ή με την Honeywell Safety Products USA, Inc.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
1 Założyć nauszniki na uszy (rysunek A).
2 Trzymając pałąk słuchawek wyregulować go, przesuwając nauszniki w górę lub w dół (rysunek B).
3 Poduszki uszne powinny szczelnie przylegać do głowy (rysunek C - D).
4 Dla najlepszych rezultatów, należy wyciągnąć włosy spod poduszek. Na redukcję hałasu będzie miało negatywny wpływ wszystko to, co osłabia przyleganie poduszek usznych do głowy, tak jak grube oprawki okularów, kominiarki, itp. (Rysunek E - F).
5 Nauszników używa się do ochrony przed hałasem; zamierzony cel użycia nauszników to wyłącznie ochrona słuchu i nie należy ich wykorzystywać do żadnych innych celów.

WAŻNE INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA
1 Osłony uszu powinny być zakładane, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
2 Osłony uszu powinny być stale stosowane w miejscach o dużym natężeniu hałasu.
3 Należy regularnie sprawdzać stan techniczny i zdolność użytkową osłon uszu.
4 Muszle ochronników słuchu należy przemywać i dezynfekować używając ciepłej wody i mydła. Nie wolno zanurzać ich w wodzie.
5 Osłony uszu, a w szczególności ich miękkie podkładki, mogą z czasem ulec zużyciu. Dlatego należy często sprawdzać, czy nie popękały i czy nadal są dźwiękoszczelne. W celu wymiany podkładek miękkich należy po prostu wyjąć zużyte i założyć nowe. W celu zamówienia nowych miękkich podkładek zapoznaj się z informacją na temat zestawu higienicznego.
6 Wkładki higieniczne zakładane na pierścienie uszczelniające mogą wpływać na posiadaną przez ochronniki słuchu zdolność tłumienia akustycznego.
7 Osłony uszu należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Temperatura nie powinna przekraczać +55°C.
8 Niniejszy produkt podatny jest na niszczące działanie niektórych substancji chemicznych. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy zwrócić się do producenta.
9 WYCHODZENIE Z UŻYCIA Wszystkie termoplastyczne produkty Honeywell ochrony słuchu pozostają w dobrym stanie przez cały okres trwałości, gdy produkt jest przechowywany w warsztacie w kontrolowanych warunkach. Nie zachodzi rozkład substancji chemicznych przy narażeniu na działanie ultrafioletu.

DANE TECHNICZNE
Na kabłąku (do zakładania na głowę). Materiał z którego wykonany jest pałąk: Stal, tkanina uszu poliuretan Materiał, z którego wykonane są miękkie podkładki: PCW i poliuretan.
Masa: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GWARANCJA
Roczna gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z powodu wad materiałowych lub wadliwego wykonania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania lub wprowadzenia zmian nie zatwierdzonych przez producenta.

ZASTRZEŻENIE
Jeżeli wyżej wymienione zalecenia nie będą przestrzegane, funkcjonalność i ochrona zapewniana przez osłony uszu może ulec znacznemu pogorszeniu. Może to spowodować konsekwencje dla użytkownika, za które Honeywell Safety Products USA, Inc nie ponosi odpowiedzialności. Honeywell Safety Products USA, Inc nie gwarantuje, że każdy rodzaj sygnałów ostrzegawczych (włącznie z komunikacją z innymi osobami znajdującymi się w pobliżu) będzie słyszalny i zrozumiały dla użytkownikaochronników słuchu. Słyszalność sygnałów ostrzegawczych zależy od poziomu głośności i częstotliwości dźwięku oraz od hałasu panującego w otoczeniu, które to czynniki mogą być różne w różnych sytuacjach.

⚠ OSTRZEŻENIE
Wszelkie ochronniki słuchu zapewniają jedynie ograniczoną ochronę. Użytkownik odpowiedzialny jest za dokonanie właściwego wyboru, prawidłowego użytkowania oraz konserwacji urządzenia. Niewłaściwy wybór (za mały/za duży stopień ochrony), nieprawidłowe użytkowanie i konserwacja mogą doprowadzić do poważnego ubytku słuchu. W razie posiadania jakichkolwiek wątpliwości lub pytań związanych z niniejszym produktem należy skontaktować się z inspektorem bhp lub z Honeywell Safety Products USA, Inc.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
1 Helyezze a fülvédőket a fülre (lásd A ábra).
2 A fejpánt szabályozásához csúsztassa a fülvédőket felfelé vagy lefelé, miközben a fejpántot rögzítve tartja (B ábra).
3 A fülpárnát helyezze stabilan a fejre (C-D ábrák)..
4 Hatékony eredmény céljából távolítsa el a hajszálakat a párnák alól. A fülvédők és a párnák közötti zajcsökkentést akadályozó elemek, pl. vastag szemüvegkeretek, csuklyák stb. gátolják a hangszűrést (E-F ábrák)
5 Használja a fülvédőket zajvédelem céljából, a fülvédők rendeltetése kizárólag hallásvédõ, és semmilyen más célra nem használhatók.

FONTOS INFORMÁCIÓ A HASZNÁLATHOZ
1 A fülvédők rögzítését, beállítását és karbantartását az utasítás szerint végezze.
2 A fülvédőket zajos környezetben mindig viselje.
3 A fülvédők üzemképességét rendszeresen ellenőrizze.
4 A fülvédők tisztítása és fertőtlenítése meleg, szappanos vízzel történik. Ne mártsa vízbe.
5 Használat során a fülvédők, és különösen a párnák, elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésükre van szükség, például a recsegésre, illetve hangáteresztésre utaló jeleket illetően. A párnacserénél egyszerűen húzza ki a régi párnákat és illessze be az újakat. Új párnák megrendeléséhez tekintse meg a higiénia csomagról szóló információkat.
6 A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét.
7 Használat előtt és után száraz, hűvös helyen tárolja. A hőmérséklet ne haladja meg a +55°C-ot.
8 Erre a termékre bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetek. További információért forduljon a gyártóhoz.
9 ELAVULÁS A Honeywell termoplasztikus fülvédő termékei megőrzik minőségüket, amennyiben tárolásuk megfelelő és ellenőrzött körülmények között történik. Az ultraibolya sugarak nem gyakorolnak negatív hatást a termékre.

MŰSZAKI ADATOK
Fejpánt (a fejen helyezkedik el). A pánt anyaga: Acél, textil es poliuretán. A párna anyaga: PVC és poliuretán.
Súly: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANCIA
Az anyag- illetve kivitelhibákra egy éves garancia érvényes. A garancia nem érvényes helytelen használat, rongálás illetve nem jóváhagyott változtatások következtében fellépő hibákra.

FELELŐSSÉGVÁLLALÁS
Ha a felhasználó a fenti javaslatokat nem követi, a fülvédők által nyújtott védelem és működés jelentősen csökkenhet. Ez a felhasználó számára olyan következményekkel járhat, amelyekért a Honeywell Safety Products USA, Inc nem vonható felelősségre. A Honeywell Safety Products USA, Inc nem tudja garantálni, hogy bármilyen típusú hangjelzés, beleértve a környezetben tartózkodó emberekkel való kommunikációt is, hallható és érthető a hallásvédőt viselő személy számára. Különböző helyzetekben változó lehet a figyelmeztető jelzések és a háttérzaj zajszint és frekvencia viszonya.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Minden hallásvédő behatárolt védelmet nyújt. A felhasználó a felelős a helyes termékválasztásért, a termék helyes használatáért, ápolásért és karbantartásáért. A nem megfelelő választás (beleértve a túlzott/elégtelen védelmet is), használat és karbantartás komoly halláskárosodáshoz vezethet. Ha bármilyen kérdése van a terméket illetően, forduljon biztonsági felelőséhez vagy a Honeywell Safety Products USA, Inc-hez.

SL NAVODILA ZA VSTAVLJANJE

NAVODILA ZA UPORABO
1 Postavite naušnike preko zunanjega ušesa (slika A).
2 Prilagodite naglavni trak, tako da potisnete ušesno blazinico gor ali dol, ko držite za naglavni trak (slika B).
3 Ušesne blazinice se morajo tesno prilegati ob glavo (slika C - D).
4 Za najboljše rezultate odstranite vse lase pod blazinico. Na zmanjšanje hrupa lahko negativno vpliva vse, kar ovira tesnjenje blazinic naušnika ob glavo, kot so debeli okvirji očal, podkape itd. (slika E - F).
5 Za zaščito pred hrupom se uporabljajo gulšniki. Predvidena uporaba glušnikov je izključno za zaščito sluha in se ne sme uporabljati za noben drug namen.

POMEMBNE UPORABNIŠKE INFORMACIJE
1 Naušnike morate namestiti, prilagoditi in vzdrževati v skladu z navodili.
2 Naušnike imejte vedno nameščene v hrupnih okoljih.
3 Uporabnost naušnikov redno preglejujte.
4 Naušnike lahko čistite s toplo blago milnico. Ne potapljajte jih v vodo.
5 Stanje naušnikov in predvsem blazinic se lahko z uporabo poslabša, zato jih redno preglejujte za razpoke in uhajanje. Za zamenjavo ušesnih blazinic odstranite stare in potisnite nove na svoje mesto. Za naročilo novih ušesnih blazinic glejte informacije o higienskem kompletu.
6 Nameščanje higienskih pokrival na blazinice lahko vpliva na akustično delovanje naušnikov.
7 Pred in po uporabi shranjujte na suhem, hladnem prostoru. Temperatura ne sme presegati +55 °C.
8 Na ta izdelek lahko negativno vplivajo določene kemične snovi. Nadaljnje informacije poiščite pri proizvajalcu.
9 ZASTARELOST Vsi termoplastični izdelki za zaščito sluha Honeywell bodo ostali v dobrem stanju z dolgo življenjsko dobo, ko se izdelek shranjen v skladišču v nadzorovanih pogojih. Zaradi izpostavljenosti ultravijolični svetlobi ne pride do okvare.

TEHNIČNI PODATKI
Naušnik, nameščen na čeladi. | Material naglavnega traku: Jeklo | Material ušesne blazinice: PVC in poliuretan
Teža: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANCIJA
Enoletna garancija na okvare v materialu in izdelavi. Garancija ne zajema škode zaradi zlorabe, napačne uporabe ali nepooblaščenih modifikacij.

ZAVRNITEV ODGOVORNOSTI
V primeru neupoštevanja zgoraj omenjenih priporočil to lahko bistveno poslabša zaščito in delovanje naušnikov. To lahko povzroči posledice za uporabnika, za katere družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more biti odgovorna. Družba Honeywell Safety Products USA, Inc. ne more jamčiti, da bo oseba, ki nosi to zaščitno opremo, slišala in razumela opozorilne signale in komunikacijo z drugimi ljudmi. Zvočna raven in vsebina frekvence opozorilnih signalov ter hrupa iz ozadja se lahko spreminja v različnih situacijah.

⚠ OPOZORILO
Vsa slušna zaščita nudi samo omejeno zaščito. Uporabnik je odgovoren za ustrezno izbiro, skrb in vzdrževanje te naprave. Zaradi nepravilne izbire (vklj. zaščito spodaj/zgoraj), uporabe ali vzdrževanja lahko pride do resne izgube sluha. V primeru vprašanj glede tega izdelka stopite v stik z varnostnim nadzornikom ali družbo Honeywell Safety Products USA, Inc.

HR UPUTE ZA UMETANJE

UPUTE ZA UPORABU
1 Štitnike za uši stavite preko vanjskog dijela ušiju (slika A).
2 Prilagodite naglavnu traku tako da gurnete štitnik za uši gore ili dolje dok držite naglavnu traku (slika B).
3 Jastučići za uši trebaju čvrsto nalijegati na glavu (slika C - D).
4 Za najbolje rezultate maknite kosu ispod jastučića. Na smanjenje zvuka zamjetno će utjecati sve što ugrožava zatvaranje štitnika za uši na glavi, primjerice debeli okviri naočala, fantomke, itd. (slika E - F).
5 Štitnici za uši trebaju se koristiti za zaštitu od buke. Štitnici za uši namijenjeni su isključivo za zaštitu sluha i ne smiju se koristiti u nijednu drugu svrhu.

VAŽNE INFORMACIJE ZA KORISNIKA
1 Štitnike za uši treba namjestiti, prilagođavati i održavati u skladu s uputama.
2 Štitnike za uši treba stalno nositi u bučnim okruženjima.
3 Štitnike za uši treba redovito provjeravati kako bi se zajamčila ispravnost.
4 Štitnike za uši može se čistiti sapunom i toplom vodom. Ne smiju se uranjati pod vodu.
5 Štitnici za uši, a pogotovo jastučići, mogu gubiti na kvaliteti tijekom uporabe i stoga ih treba redovito provjeravati glede ispravnosti, napuknuća i propuštanja. Kod zamjene jastučića za uši izvucite stare i uglavite nove. Kako biste naručili nove jastučiće za uši, pogledajte informacije o higijenskom kompletu.
6 Stavljanje higijenskih poklopaca na jastučiće može utjecati na zvučna svojstva štitnika za uši.
7 Prije i nakon uporabe držite ih na suhom i hladnom mjestu. Temperatura ne smije prelaziti +55 °C.
8 Na ovaj proizvod štetno mogu utjecati određene kemikalije. Od proizvođača treba zatražiti dodatne informacije.
9 TRAJNOST Svi Honeywell termoplastični proizvodi za zaštitu sluha zadržat će dobro stanje u odnosu na vijek trajanja kada se čuvaju u skladištu u kontroliranim uvjetima. Ultraljubičasto zračenje ne uzrokuje prekid rada.

TEHNIČKI PODACI
Štitnik za uši stavljen na kacigu. | Materijal naglavne trake: Čelik | Materijal jastučića za uši: PVC i poliuretan
Težina: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

JAMSTVO
Daje se jedna godina jamstva na defekte materijala i izrade. Jamstvo ne pokriva oštećenje uzrokovano pogrešnom uporabom, zlouporabom ili neovlaštenim preinakama.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI
Ako se ne budu slijedile navedene preporuke, to može štetno utjecati na zaštitu i funkciju koju pružaju štitnici za uši. To može uzrokovati štetne posljedice za korisnika, za što neće biti odgovorna tvrtka Honeywell Safety Products USA, Inc. Honeywell Safety Products USA, Inc. ne može jamčiti da će korisnik ovog štitnika sluha moći čuti i razumjeti bilo koju vrsta upozoravajućeg signala, uključujući komunikaciju s drugim ljudima. Razina zvuka i frekvencija upozoravajućeg signala te pozadinska buka mogu se razlikovati ovisno o situaciji.

⚠ UPOZORENJE
Svaka zaštita sluha pruža ograničenu zaštitu. Korisnik je odgovoran za pravilan odabir, uporabu, njegu i održavanje ovog artikla. Neodgovarajući odabir (uključujući nedovoljnu/prekomjernu zaštitu), uporaba ili održavanje mogu uzrokovati ozbiljan gubitak sluha. U slučaju bilo kojih pitanja u vezi s proizvodom, kontaktirajte osobu odgovornu za sigurnost ili tvrtku Honeywell Safety Products USA, Inc.

SK POKYNY NA OBSLUHU

POKYNY NA POUŽITIE
1 Mušle umiestnite na vonkajšie ucho (obrázok A).
2 Nastavte hlavový most posúvaním mušle nahor alebo nadol, zatiaľ čo držíte hlavový most (obrázok B).
3 Ušné vankúšiky by sa mali na hlave pevne utesniť (obrázok C - D).
4 Pre dosiahnutie najlepšieho výsledku odstráňte spod vankúšikov všetky vlasy. Zníženie šumu bude nepriaznivo ovplyvnené všetkým, čo narušuje utesnenie ochranných vankúšikov proti hlave, ako sú hrubé okuliarové rámy, kukly, atď. (obrázok E - F).
5 Ochranné chrániče sluchu sa používajú na ochranu pred hlukom, zamýšľané použitie chráničov sluchu slúži výhradne na ochranu sluchu a nesmú sa používať na žiadne iné účely.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA
1 Chrániče sluchu sa musia nasadzovať, nastavovať a udržiavať v súlade s návodom.
2 Chrániče sluchu je nutné nosiť vždy v hlučnom prostredí.
3 Chrániče sluchu treba pravidelne podrobovať prehliadke, či sú prevádzkyschopné.
4 Chrániče sluchu je nutné čistiť a dezinfikovať mydlom a teplou vodou. Nesmú sa ponárať do vody.
5 Chrániče sluchu a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a je nutné často ich kontrolovať, či napríklad nepraskajú alebo neprestávajú tesniť. Pri každej výmene vankúšikov jednoducho vytiahnite staré vankúšiky a uchyťte nové. Pravidlá používania nových ušných vankúšikov nájdete v informáciách o hygienickej súprave.
6 Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
7 Pred použitím a po ňom chrániče skladujte na suchom, chladnom mieste, kde teplota nesmie presiahnuť +55°C.
8 Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť niektoré chemické látky. Ďalšie informácie poskytne výrobca.
9 ZASTARALOSŤ Všetky termoplastické výrobky na ochranu sluchu Honeywell zostanú v dobrom stave, pokiaľ ide o trvanlivosť, pokým je výrobok skladovaný v sklade za kontrolovaných podmienok. Pri ultrafialovej expozícii nedochádza k poruche.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Chrániče sluchu nasadzované na prilbu. Materiál náhlavnej pásky: Oceľ Materiál ušných vankúšikov: PVC a polyuretán
Hmotnosť: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

ZÁRUKA
Na chyby materiálu a spracovania sa poskytuje ročná záruka. Záruka nepokrýva poškodenie zavinené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo nepovolenými zmenami.

PREHLÁSENIE
Pri nedodržaní vyššie uvedených odporúčaní môže byť ochrana a účinnosť poskytnutá chráničmi sluchu výrazne znížená a používateľovi tak môžu vzniknúť následky, za ktoré spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nenesie zodpovednosť. Spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc nezaručuje, že akýkoľvek typ varovného signálu vrátane komunikácie s ostatnými ľuďmi v okolí bude človek, ktorý má nasadený tento ochranný prostriedok na sluch, počuť a pochopí ho. Úroveň zvuku a frekvenčný rozsah varovných signálov, ako aj hluk pozadia sa môžu v rôznych situáciách líšiť.

⚠ VAROVANIE
Všetky typy ochrany sluchu poskytujú obmedzenú ochranu. Používateľ je zodpovedný za správny výber, používanie, starostlivosť a údržbu tohto zariadenia. Nesprávny výber (vrátane nedostatočnej/nadmernej ochrany), nesprávne používanie alebo údržba môžu viesť k vážnemu poškodeniu sluchu. Ak sa vyskytnú otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte svojho bezpečnostného konzultanta alebo spoločnosť Honeywell Safety Products USA, Inc.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD K POUŽITÍ
1 Nasaďte mušlový chránič na uši (obrázek A).
2 Délku náhlavníku chrániče si upravíte posunutím mušle nahoru nebo dolů, náhlavník přitom přidržujte. (obrázek B).
3 Náušníky by měly těsně přiléhat k hlavě (obrázky C – D).
4 Nejlepších výsledků dosáhnete odhrnutím vlasů a vousů zpod náušníků. Tlumení hluku je negativně ovlivněno čímkoliv, kvůli čemu náušník nemůže těsně přiléhat k hlavě, jako jsou například tlustší obroučky brýlí, kukly, atd. (obrázky E – F).
5 Mušlový chránič sluchu je určen pouze k ochraně sluchu před hlukem a neslouží k žádnému jinému účelu.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE
1 1. Chránič sluchu je třeba nasazovat, nastavovat a udržovat v souladu s uvedenými pokyny.
2 V hlučném prostředí je vždy nutné nosit chránič sluchu.
3 Použitelnost chrániče sluchu se musí pravidelně kontrolovat.
4 Chránič sluchu je třeba čistit a dezinfikovat saponátem a teplou vodou. Nesmí být ponořen do vody.
5 Chránič sluchu – především náušníky – se mohou používáním poškodit. Je nutné je často prohlížet a kontrolovat, zda se neobjevují například praskliny či netěsnosti. Při výměně náušníků jednoduše stáhněte staré a nasaďte nové. Informace o objednání nových náušníků naleznete v údajích o hygienické soupravě.
6 Nasazení hygienických krytů na náušníky může ovlivnit akustický výkon chrániče sluchu.
7 Před a po použití výrobek skladujte na suchém, chladném místě. Teplota by neměla překročit +55°C.
8 Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Další informace Vám poskytne výrobce.
9 ZASTARÁVÁNÍ Všechny produkty Honeywell ochrany sluchu z termoplastu zůstanou v dobrém stavu s přihlédnutím k době skladování, tedy dobu, kdy je produkt skladován v řízených podmínkách. Nehrozí žádné poškození ani vystavení ultrafialovému záření.

TECHNICKÉ ÚDAJE
Chránič sluchu pro nasazení na přilbu. Materiál náhlavního oblouku: Ocel Materiál náušníků: PVC a polyuretan
Váha: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

ZÁRUKA
Na vady materiálu a dílenského zpracování je poskytována záruka v trvání jednoho roku. Záruka nezahrnuje poškození způsobené nesprávným použitím, nevhodným zacházením anebo neoprávněnými úpravami.

OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI
V případě, že nebudou dodržena výše uvedená doporučení, může dojít k výraznému snížení míry ochrany a funkce, kterou chránič sluchu poskytuje. Mohou tak pro uživatele vzniknout následky, za které společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže nést odpovědnost. Společnost Honeywell Safety Products USA, Inc nemůže zaručit, že nositel tohoto chrániče sluchu uslyší a porozumí všem typům varovných signálů, včetně komunikace s ostatními osobami v okolí. Úroveň zvuku a frekvenční obsah varovných signálů se v různých situacích liší, právě tak jako úroveň hluku v pozadí.

⚠ UPOZORNĚNÍ
Veškeré prostředky pro ochranu sluchu poskytují omezenou ochranu. Za správný výběr, použití, ošetřování a údržbu tohoto výrobku je odpovědný uživatel. Nevhodný výběr (včetně nedostatečné nebo nadměrné ochrany), použití či údržba může vést k vážnému poškození sluchu. Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se na svého bezpečnostního technika nebo na společnost Honeywell Safety Products USA, Inc.

ET KASUTUSJUHEND

KASUTUSJUHEND
1 Paigutage kõrvaklapid vastu väliskõrva (pilt A).
2 Reguleerige pearihma pingsust, hoides pearihmast kinni, lükake kõrvaklappe alla- või ülespoole (pilt B).
3 Kõrvakaitsete padjakesed peavad jääma tugevasti vastu pead (pilt C – D).
4 Parimate tulemuste saamiseks eemaldage kõik juuksed padjakeste alt. Mürasummutusele võib ebasoodsalt mõjuda iga asi, mis halvendab kuulmiskaitse padjakeste kontakti peaga, nagu paksud prilliraamid, kootud mütsid jne (pildid E – F).
5 Kõrvaklappe tuleks kasutada kaitseks müra vastu. Kõrvaklapid on mõeldud ainult kuulmiskaitseks ja neid ei tohi kasutada mingil muul eesmärgil.

TÄHTIS TEAVE KASUTAJALE
1 Kõrvaklapid tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada vastavalt juhistele.
2 Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda kõrvaklappe.
3 Kõrvaklappide töökorda tuleb regulaarselt kontrollida.
4 Kõrvaklappe tuleb puhastada ning desinfitseerida seebi ja sooja veega. Neid ei tohi üleni vette kasta.
5 Kõrvaklapid ja eriti nende tihendusrõngad võivad kasutades kuluda ning neid tuleks sageli kontrollida, et märgata näiteks pragude ja muude kahjustuste teke. Tihendusrõnga vahetamiseks tõmmake see lihtsalt välja ja asendage uuega. Varutihendusrõngaste tellimise kohta leidub teavet hügieenikomplekti juhistes.
6 Tihendusrõngale hügieenilise katte kinnitamine võib mõjutada kõrvaklappide helisummutusomadusi.
7 Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist kuivas, jahedas kohas. Temperatuur ei tohi ületada + 55 °C.
8 Teatud kemikaalid võivad seda toodet kahjustada. Täiendava teabe saamiseks pöörduge tootja poole.
9 MORAALNE VANANEMINE Kõik Honeywelli termoplastist kuulmiskaitsed tagavad kaubalaos kontrollitud tingimustes säilitamisel hea talitlusvõime. Ultraviolettkiirguse tõttu ei toimu mingit talitlusvõime langust. Kõrvaklappidel hoiutingimused

TEHNILISED ANDMED
Peapealse võruga kõrvaklapid. Peavõru materjal: Teras, tekstiil ja polüuretaan. Tihendusrõnga materjal: PVC ja polüuretaan.
Kaal: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTII
Garantii kehtib ühe aasta jooksul materjalide ja tootmisvigadele. Garantii ei laiene väärkasutamisest, kuritarvitamisest või volitamata muudatustest tulenevatele kahjudele.

VASTUTUSEST KEELDUMINE
Ülalkirjeldatud nõuete eiramise korral võib kõrvaklappide kaitseomadused oluliselt halveneda. See võib põhjustada tagajärgi, mille eest Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa vastutada. Honeywell Safety Products USA, Inc ei saa garanteerida, et mistahes hoiatusmärguandeid, sealhulgas teiste läheduses asuvate isikutega suhtlemisel, saab nende kuulmiskaitsevahendite kandja kuulda ja mõista. Hoiatusmärguannete helitugevus ja sagedus ning samuti taustmüra võib erinevates olukordades olla erinev.

⚠ HOIATUS
Kõik kuulmiskaitsed annavad piiratud määral kaitse. Kasutaja vastutab selle vahendi õigesti valimise, kasutamise ja hooldamise eest. Ekslikult valitud (sealhulgas liiga suur/väike kaitse aste) kuulmiskaitse, selle väärkasutamine või –hooldamine võib põhjustada tõsiseid kuulmiskahjustusi. Kui teil on selle toote kohta küsimusi, pöörduge abi saamiseks töökaitsespetsialisti või Honeywell Safety Products USA, Inc poole.

LV LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
1 Uzlieciet ausu apvalkus uz ausīm (attēls A).
2 Pielāgojiet galvas saiti, bīdot auss apvalku uz augšu vai uz leju, turot galvas saiti (attēls B).
3 Ausu polsterējumam jābūt stingri nostiprinātam pret galvu (attēli C - D).
4 Labākam sniegumam nelieciet polsterējumu uz matiem. Trokšņa samazināšanu negatīvi ietekmēs viss, kas pasliktina ausu polsterējuma stiprinājumu pret galvu, piemēram, biezi briļļu rāmji, balaklavas u.c. (attēli E - F).
5 Austiņas izmanto aizsardzībai pret troksni, austiņas paredzēts lietot tikai kā dzirdes aizsarglīdzekļus, un tās nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem.

SVARĪGA INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
1 Ausu aizsargi jāuzliek, jāpielāgo un jākopj kā parādīts instrukcijā.
2 Ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē.
3 Regulāri jāpārbauda, vai ausu aizbāžņi ir lietojami.
4 Ausu aizsargi ir jātīra un jādezinficē ar ziepēm un siltu ūdeni. Tos nedrīkst iemērkt ūdenī.
5 Ausu aizsargi un tieši to polsterējumi ar laiku var nolietoties, tāpēc tie regulāri jāpārbauda, lai tajos nebūtu plaisas vai noplūdes. Lai nomainītu ausu aizsargu polsterējumu, izvelciet veco polsterējumu un ievietojiet jauno. Lai pasūtītu rezerves ausu aizsargu polsterējumus, skatiet informāciju par higiēnas komplektu.
6 Higiēnisko apvalku uzstādīšana polsterējumiem, var uzlabot ausu aizsargu akustisko sniegumu.
7 Pirms un pēc lietošanas, uzglabāt sausā, vēsā vietā. Temperatūra nedrīkst pārsniegt +55°C.
8 Produktu var negatīvi ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.
9 BĪSTAMĪBA Visi „Honeywell" termoplastiskie dzirdes aizsardzības līdzekļi saglabāsies labā stāvoklī attiecībā uz glabāšanas laiku, kamēr produkts tiek uzglabāts noliktavā kontrolētos apstākļos. Ultravioletais starojums bojājumus neizraisa.

TEHNISKIE DATI
Trokšņa slāpēšanas austiņas ar galvas stīpu. Galvas stīpas materiāls: tērauds, tekstils un poliuretāns. Ausu polsterējuma materiāls: Polivinilhlorīds un poliuretāns.
Svars: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIJA
Produktam ir viena gada garantija materiālu un darba defektu gadījumā. Garantija nedarbojas, ja bojājumi radīti produktu nepareizi lietojot vai neatļauti modificējot.

ATRUNA
Ja netiek ievēroti iepriekšminētie ieteikumi, ausu aizsargu sniegtā aizsardzība var spēcīgi pasliktināties. Tas var lietotājam radīt sekas, par kurām Honeywell Safety Products USA, Inc neatbild. Honeywell Safety Products USA, Inc negarantē, ka jebkāda veida brīdinājuma signāli, tajā skaitā, sazināšanās ar citiem cilvēkiem tuvākajā apkārtnē, ir labi dzirdami un saprotami šī dzirdes aizsarga lietotājam. Trokšņa līmenis, brīdinājuma frekvences un fona trokšnis dažādās situācijās var mainīties.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Visi dzirdes aizsargi sniedz ierobežotu aizsardzību. Lietotājs ir atbildīgs par šīs iekārtas pienācīgu izvēli, lietošanu un apkopi. Nepareiza izvēle (tajā skaitā pārāk liela vai maza aizsardzība), lietošana vai apkope var izraisīt nopietnus dzirdes traucējumus. Ja rodas jebkādi jautājumi par šo produktu, vērsieties pie drošības uzrauga vai Honeywell Safety Products USA, Inc.

LT NURODYMAI, KAIP NAUDOTI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
1 Užsidėkite ausines ant išorinės ausų dalies (A pav.).
2 Sureguliuokite lankelį – laikykite jį ir slankiokite ausinę aukštyn arba žemyn (B pav.).
3 Ausų pagalvėlės turėtų tvirtai prisispausti prie galvos (C – D pav.).
4 Geriausias rezultatas bus tuomet, jei po pagalvėle nebus prispausta plaukų. Triukšmo mažinimui neigiamą poveikį turi viskas, kas trukdo prie galvos prispaustų ausinės pagalvėlių izoliacijai – pvz., stori akinių rėmai, galvos dangalai ir pan. (E – F pav.).
5 Apsaugai nuo triukšmo naudojamos ausinės, šios ausinės yra skirtos tik klausos apsaugai ir neturi būti naudojamos jokiu kitu tikslu.

SVARBI INFORMACIJA NAUDOTOJUI
1 Ausinės turi būti pritaikytos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal instrukcijos.
2 Ausinės turi būti dėvimos visose triukšmingose aplinkose.
3 Ausines reikia periodiškai tikrinti, ar jos tinkamos.
4 Ausines reikia valyti ir dezinfekuoti muilo ir šilto vandens tirpalu. Ausinių nereikia merkti į vandenį.
5 Ausinės, o ypač pagalvėlės, per tam tikrą laiką nusidėvi, todėl periodiškai reikia tikrinti, ar jos tinkamos ir ar per jas nepraleidžiamas triukšmas. Keisdami kiekvieną pagalvėlę, tiesiog ją ištraukite iš lizdo ir įkiškite naują. Norėdami užsakyti naujas ausų pagalvėles, žiūrėkite higienos informaciją.
6 Higieniniai pagalvėlių padengimai gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
7 Prieš ir po ausinių naudojimo, laikykite jas sausoje ir šaltoje vietoje. Temperatūra negali viršyti + 55°C.
8 Šis produktas gali būti neatsparus tam tikroms cheminėms medžiagoms. Daugiau informacijos turėtų pateikti gamintojas.
9 TARNAVIMO LAIKAS Visi „Honeywell" termoplastiniai klausos apsaugos gaminiai tarnaus ilgą laiką, jeigu gaminys bus laikomas sandėlyje, kontroliuojamomis sąlygomis. Ultravioletiniai spinduliai neturi neigiamo poveikio.

TECHNINIAI DUOMENYS
Ant šalmo montuojamos ausinės. Dirželio medžiaga: plienas Pagalvėlių medžiaga: PVC ir poliuretanas.
Svoris: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTIJA
Gaminiui suteikiama vienerių metų garantija nuo medžiagų ir gamybos defektų. Pagal garantijos sąlygas nekompensuojama žala dėl netinkamo produkto naudojimo arba neleistino produkto modifikavimo.

ATSAKOMYBĖS NEPRISIĖMIMAS
Jei nesivadovaujama anksčiau nurodytomis rekomendacijomis, gali būti pakenkta ausinių apsaugos savybėms ir į funkcionalumui. Dėl šios priežasties už naudotoją ir jo produktų naudojimą „Honeywell Safety Products USA, Inc" neatsako. „Honeywell Safety Products USA, Inc" negali garantuoti, kad apsaugines ausines dėvintys žmonės tinkamai vienas kitam perduos įspėjamuosius ženklus ar galės suprantamai komunikuoti. Tai turi įtakos skirtingas signalų garso lygis ir dažniai, bei aplinkos triukšmas.

⚠ PERSPĖJIMAS
Visos klausos apsaugos priemonės atlieka dalinės apsaugos funkciją. Naudotojas yra atsakingas už tinkamą produkto pasirinkimą, naudojimą bei priežiūrą. Dėl netinkamo produkto (įskaitant per mažai apsaugančio arba trikdančio darbą) pasirinkimo, naudojimo arba priežiūros gali būti rimtai sužalota klausa. Jei kyla klausimų dėl šio produkto, kreipkitės į savo saugos tarnybos atstovą arba „Honeywell Safety Products USA, Inc".

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1 Поставете наушника на откритото ухо (фигура A).
2 Регулирайте лентата за главата с плъзгане нагоре или надолу, докато държите лентата за главата (фигура B).
3 Антифоните трябва да прилягат здраво към главата (фигури C – D).
4 За най-добри резултати отстранете косата под антифоните. Намаляването на шума се влияе неблагоприятно от всичко, което влошава уплътняването на антифоните към главата, като дебели рамки на очила, маски и т.н. (фигури E – F).
5 Антифоните трябва да се използват само за защита от шум. Това е единственото им предназначение и те не бива да се използват за никаква друга цел

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
1 Антифоните трябва да се поставят, регулират и поддържат в съответствие с инструкциите.
2 Антифоните трябва да се носят през цялото време в шумни среди.
3 Антифоните трябва да се проверяват периодично за пригодност за работа.
4 Антифоните трябва да се почистват и дезинфекцират с топла вода и сапун. Не трябва да се потапят във вода.
5 Антифоните и наушниците може да се влошат при продължителна употреба и трябва да се проверяват през редовни интервали за напуквания и изпускания например. При всяка смяна на наушниците просто издърпайте старите и наденете новите. За да поръчате резервни наушници за антифони, вижте за справка информацията за хигиения комплект.
6 Поставянето на хигиенни облицовки на наушниците може да се отрази на акустичните показатели на антифоните.
7 Да се съхраняват на сухо и хладно място преди и след употреба. Температурата не трябва да превишава +55 °C.
8 Този продукт може да се засегне неблагоприятно от определени химически вещества. Да се търси по-нататъшна информация от производителя.
9 СРОК ЗА ПОЛЗВАНЕ Всички термопластични продукти за защита на слуха на Honeywell ще останат в добро състояние по отношение на срока на годност, докато продуктът се съхранява в склад при контролирани условия. Излагането на ултравиолетови лъчи не води до повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
Антифони с лента за носене на главата. Материал на лентата за глава: стомана, плат и полиуретан. Материал на наушниците на антифоните: PVC и полиуретан.
Тегло: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията е една година за дефекти в материала и изработката. Гаранцията не обхваща щети, причинени от неправилна употреба, злоупотреби или неправомерни видоизменения.

ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИЯ
Ако не се спазват горе споменатите препоръки, може силно да се влоши защитата и допустимата функция на антифоните. Това може да причини последствия за потребителя, за които фирма Honeywell Safety Products USA, Inc не може да бъде държана отговорна. Honeywell Safety Products USA, Inc не може да гарантира, че могат да се чуват всякакъв вид предупредителни сигнали, включително комуникацията с други хора в околността и да се разбират от носеща тези антифони. Звуковото ниво и честотното съдържание на предупредителните сигнали, както и фоновият шум, могат да варират в различните ситуации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Всички средства за защита на слуха позволяват ограничена защита. Потребителят е отговорен за правилния избор, употреба, грижи и поддръжка на това устройство. Неправилният избор (включително подценената/надценената защита), употреба или поддръжка, могат да доведат до сериозна загуба на слух. Ако имa някакви въпроси относно този продукт, се обърнете към вашия мениджър по безопасност на труд или Honeywell Safety Products USA, Inc.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
1 Чашки наушников должны располагаться поверх наружного уха (рис. A).
2 Для регулировки длины оголовья сдвигайте чашки наушников выше или ниже, удерживая обруч (рис. B).
3 Чашки наушников должны плотно прилегать к голове (рис. C, D).
4 Чтобы добиться оптимальных результатов, полностью уберите волосы из-под амбушюр. Шумоизоляция ухудшается, если любые посторонние предметы, например, толстые дужки очков, балаклавы и т. п. нарушают прилегание амбушюр наушников к голове (рис. E, F).
5 Противошумные ушные вкладыши следует использовать для защиты от шума. Они предназначаются исключительно для защиты органов слуха и не подлежат применению ни в каких иных целях.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
1 Наушники должны быть правильно подобраны и отрегулированы и должны обслуживаться в соответствии с данными инструкциями.
2 В условиях повышенного шума наушники следует носить все время.
3 Необходимо регулярно проверять пригодность наушников к эксплуатации.
4 Наушники следует чистить теплой мыльной водой. Наушники нельзя погружать в воду.
5 Наушники и, особенно, амбушюры от постоянного использования изнашиваются, поэтому их следует регулярно проверять, например, на наличие трещин и повреждений. Для замены амбушюр просто вытащите старые и вставьте новые. По поводу заказа новых амбушюр см. информацию о гигиеническом наборе.
6 Использование гигиенических накладок на амбушюры может отразиться на звукоизолирующих свойствах наушников.
7 До и после использования храните наушники в сухом прохладном месте. Температура хранения не должна превышать +55°C. Хранение и транспортировку противошумных наушников следует осуществлять в оригинальной упаковке или эквивалентной упаковке способной защитить их от повреждений.
8 Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на изделие. Дополнительную информацию можно получить у производителя.
9 СРОК ХРАНЕНИЯ Все изделия Honeywell, предназначенные для защиты органаслуха, будут сохранять работоспособность в течение срока хранения, при хранении на складе в контролируемых условиях. Разрушение под действием ультрафиолетового излучения отсутствует

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
Наушники, монтирующиеся на каску. Материал оголовья: сталь
Материал амбушюрнаушника: поливинилхлорид и полиуретан
Масса: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

ГАРАНТИЯ
Гарантия отсутствия дефектов материалов и повреждений изделия дается на срок на один год. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, небрежным обращением или несанкционированной модификацией изделия.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Если перечисленные выше рекомендации не выполняются, функциональность и защитные свойства наушников могут значительно снизиться. Это может привести к последствиям, за которые компания Honeywell Safety Products USA, Inc не несет никакой ответственности. Компания Honeywell Safety Products USA, Inc не может гарантировать, что все типы предупреждающих сигналов, в том числе сообщения окружающих, будут услышаны и поняты человеком, который носит средство индивидуальной защиты органа слуха. Уровень звукового давления и частотный спектр предупреждающих сигналов, а также фоновый шум, в различных ситуациях могут меняться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Все средства индивидуальной защиты органа слуха обеспечивают только частичную защиту. Пользователь сам отвечает за правильность выбора, надлежащее использование, содержание и техническое обслуживание данного устройства. Неправильный выбор наушников (в том числе с недостаточным или избыточным уровнем защиты), ненадлежащее использование или техническое обслуживание могут привести к снижению слуха. Со всеми вопросами по поводу данного изделия обращайтесь к своему инженеру по технике безопасности или в компанию Honeywell Safety Products USA, Inc.

УТИЛИЗАЦИЯ
Противошумные наушники после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные противошумные наушники совместно с бытовыми отходами.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ
Данные противошумные наушники являются средством индивидуальной защиты органа слуха от механических воздействий (опасных уровней шума). Данные противошумные наушники прошли процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркированы единым знаком обращения продукции на рынке Евразийского Экономического Союза.

MANUFACTURER
Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA92154
(800)430-5490
www.honeywellsafety.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:
Хоневелл Сейфти Продактс США
7898 Вотервиль Роад, Сан-Диего, Калифорния 92154, США

EU IMPORTER
Honeywell Safety Products Europe SAS
Immeuble Edison - ZI Paris Nord II
33, rue des Vanesses - BP 55288 Villepinte
95958 Roissy CDG cedex - France
T +33 (0)1 49 90 79 79
F +33 (0)1 40 90 71 38

EU Declaration of conformity can be downloaded from http://www.honeywellsafety.com

BELGIUM
Klauwaartslaan 3 Box 5
B 1853 Strombeek - Bever
T +32 (0)2 267 38 03
F 32 (0)2 267 60 50

GERMANY
Kronsforder Allee 16
D-23560 Lübeck
T +49 (0)451 702 740
F +49 (0)451 798 058

HUNGARY
Forgach U.9B
1139 Budapest
T +36 1 239 31 33
F +36 1 239 31 35

ITALY
Via Vittorio Veneto 142
27020 Dorno (Pavia)
T +39 0 382 81 21 11
F +39 0 382 84 113

UNITED KINGDOM
Unit 3 Elmwood
Chineham Park
Basingstoke, RG24 8WG
T +44 (0) 1256 693 200
F +44 (0) 1256 693 300

AUSTRALIA
43 Garden Boulevard
Dingley, Victoria 3172
T +613 9565 3500 (outside)
T +1300 139 166 (inside-free)
F +1300 362 491

NEW ZEALAND
106 Richard Pearce Drive
Mangere Auckland
T +64 7 823 7390
F +64 7 823 7391
T 0 800 322 200 (inside-free)

CHINA
霍尼韦尔自动化控制(中国)有限公司
中国(上海)自由贸易试验区富特北路456号第五层A2室
霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司
中国上海市松江工业区美能达路312号, 邮编:201613
电话: 021-51693008
传真: 021-57740217

RUSSIA
АО "Хоневелл",
ул. Киевская, д. 7,г. Москва,
121059 Российская Федерация
Тел.: +7 495 980 99 10
Факс: +7 495 980 99 13

SPAIN
Avda. Castilla 1, San Fernando Dehenares,
28830 Madrid
T + 34 91 676 4521
F + 34 91 677 0898

POLAND
ul. Podskale 2, 30-522 KRAKOW
T +00 48 12 656 57 31
F +00 48 12 656 14 54

SWEDEN
Strandbadsvägen 15
SE-252 29 Helsingborg, Sweden
T +46 (0)42 881 00
F +46 (0)42 739 68

KOREA
Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga,
JangChung-Dong, Jung-Gu
SEOUL Korea 100-392
T +82 2 2273 2633
F +82 2 2273 2631

SINGAPORE
680A Jurong West Central 1
#17-40 641680 Singapore
T +6 567 925 508,
F +6 563 993 150

HONG KONG
Room No. 1043, 14/F,
Stanhope House, 734
King's Rd, Quarry Bay,
Hong Kong,
T + 852 2 7070 922,
F + 852 2 7070 932

UNITED STATES
7828 Waterville Road
San Diego, CA 92154 USA
T +1 800 430 5490
F +1 401 232 3110

50148374-002
© All rights reserved.

Honeywell
HOWARD LEIGHT

RO INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
1 Așezați cupele căștilor pe urechea externă (figura A).
2 Ajustați banda de susținere glisând cupele în sus sau în jos, în timp ce țineți ferm banda (figura B).
3 Pernițele căștilor trebuie să se așeze etanș pe cap (figura C - D).
4 Pentru rezultate optime, îndepărtați tot părul de sub pernițe. Efectul de reducere a zgomotului va fi afectat negativ de orice împiedică etanșeizarea pernițelor căștilor pe cap, precum ramele groase de ochelari, cagulele etc. (figura E - F).
5 Căștile pentru urechi trebuie folosite pentru protecție împotriva zgomotului, acestea sunt destinate utilizării exclusive în scopul protejării auzului și nu trebuie utilizate în niciun alt scop.

INFORMAŢII IMPORTANTE PENTRU UTILIZATORI
1 Antifoanele trebuie montate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor.
2 Antifoanele trebuie purtate în permanență în mediile zgomotoase.
3 Starea de funcționare a antifoanelor trebuie inspectată regulat.
4 Antifoanele trebuie curățate și dezinfectate cu săpun și apă caldă. Ele nu trebuie cufundate în apă.
5 Antifoanele și în special pernuțele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate frecvent pentru defecțiuni de genul crăpăturilor sau scurgerilor. Pentru a înlocui pernuțele antifoanelor trebuie doar să scoateți pernuțele vechi și să le introduceți pe cele noi. Pentru a comanda pernuțe de înlocuire, consultați informațiile referitoare la trusa de igienă.
6 Montarea capacelor igienice pe pernuțe poate afecta performanțele acustice ale antifoanelor.
7 A se păstra într-un loc uscat și răcoros înainte și după utilizare. Temperatura nu trebuie să depășească +55°C.
8 Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Pentru informații suplimentare, adresați-vă producătorului.
9 UZURA MORALĂ Toate produsele Honeywell termoplastice pentru protecția auzului vor rămâne în stare bună pe durata depozitării, dacă produsul este depozitat într-un depozit în condiții controlate. Expunerea la razele ultraviolete nu provoacă daune.

DATE TEHNICE
Antifonul prevăzut cu bandă de fixare pe cap Materialul din care este fabricată banda de fixare: Oțel, material textil și poliuretan. Materialul din care sunt fabricate pernuțele antifoanelor: PVC și poliuretan.
Greutate: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANŢIE
Se acordă o garanție de un an împotriva defectelor de materiale sau de manoperă. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau modificări neautorizate.

DECLINAREA RESPONSABILITĂŢII
Dacă nu sunt urmate recomandările de mai sus, protecția și funcționalitatea oferite de antifoane pot fi grav afectate. Aceasta poate antrena consecințe pentru utilizator pentru care societatea Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate fi ținută responsabilă. Honeywell Safety Products USA, Inc nu poate garanta că purtătorul acestui dispozitiv de protecție a auzului va auzi și înțelege orice tip de semnale de avertizare sau că va putea comunica cu alte persoane din împrejurimi. Nivelul sunetului și frecvența semnalelor de avertizare, precum și a zgomotului de fond, pot varia în diferite situații.

AVERTIZARE
Toate dispozitivele de protecție a auzului oferă o protecție limitată. Utilizatorul este responsabil pentru selectarea, utilizarea, îngrijirea și întreținerea corespunzătoare a acestui dispozitiv. O selectare (inclusiv supraprotecția/subprotecția), utilizare sau întreținere incorectă poate conduce la pierderi grave ale auzului. Dacă aveți întrebări cu privire la acest produs, contactați responsabilul cu siguranța din cadrul societății dvs. sau Honeywell Safety Products USA, Inc.

TR KULLANICI TALİMATLARI

KULLANIM İÇİN TALİMATLAR
1 Kulak bardaklarını dış kulağın üzerine yerleştirin (resim A).
2 Kafa bandını tutarak kulak bardaklarını yukarı veya aşağı kaydırarak kafa bandını ayarlayın (resim B).
3 Kulak yastıkları kafaya sıkıca yapışmalıdır (resim C - D).
4 En iyi sonuç için, yastığın altındaki tüm saçları çıkarın. Gürültü azaltma, kalın gözlük çerçeveleri, yün başlıklar, vb. gibi (resim E - F) kulaklık yastığının kafaya yapışmasını engelleyen herhangi bir şey tarafından olumsuz yönde etkilenecektir.
5 Gürültüden korunmak için kulaklık kullanılacaktır, amaçlanan kulaklık kullanımı sadece işitme koruması içindir ve başka herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

ÖNEMLİ KULLANICI BİLGİLERİ
1 Kulaklıklar talimatlara uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve bakımı yapılmalıdır.
2 Kulaklıklar gürültülü ortamlarda aralıksız olarak takılmalıdır.
3 Kulaklıklar hizmete elverişlilik amacıyla düzenli olarak kontrol edilmelidir.
4 Kulaklıklar sabun ve ılık su ile temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Kulaklıklar su içine daldırılmamalıdır.
5 Kulaklık ve özellikle yastıklar kullanıldıkça bozulabilir, bunlar yırtılma ve sızıntıya karşı sık aralıklarla kontrol edilmelidir. Kulaklık yastıklarını değiştirmek için eski yastıkları çıkarın ve yenilerini takın. Yedek kulaklık yastığı siparişi için hijyen kiti bilgilerine müracaat edin.
6 Hijyen kapaklarının yastıklara oturması kulaklık ses performansını etkileyebilir.
7 Kullanım öncesi ve sonrasında kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Sıcaklık en fazla +55°C olmalıdır.
8 Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Üretici firmadan daha fazla bilgi temin edilmelidir.
9 ESKİME Tüm Honeywell termoplastik işitme koruma ürünleri, raf ömrüne göre iyi durumda kalacaktır, ürün kontrollü bir ortamda bir depoda saklanırken. Ultraviyole maruz kalırsa bozulma olmaz.

TEKNİK VERİLER
Baş üstü kafa band= kulakl=k. Kafa band= malzemesi: Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan. Çelik, dokuma kumaş ve poliüretan.
Ağırlık: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

GARANTİ
Malzeme ve işçilik kusurlarına karşı bir yıl garantisi vardır. Garanti hatalı kullanım, kötü kullanma ya da yetkisizce yapılan değişikliklerin neden olduğu zararları kapsamaz.

SORUMLULUK REDDİ
Yukarıda bahsi geçen öneriler dikkate alınmazsa kulaklığa ait koruma ve fonksiyonlar ciddi şekilde zarar görebilir. Bu durum da kullanıcı için Honeywell Safety Products USA, Inc firmasının sorumlu tutulamayacağı sonuçlar doğurabilir. Honeywell Safety Products USA, Inc çevredeki diğer kişilerle iletişim dahil herhangi bir tip uyar= sinyalinin bu işitme koruyucuyu takan kişi tarafından duyulabileceği ve anlaşılabileceğini garanti etmemektedir. Uyarı sinyalleri ile arka plan gürültüsünün ses seviyesi ve frekans içeriği farklı durumlarda değişiklik gösterebilir.

UYARI
Tüm işitme korumaları sınırlı koruma sağlamaktadır. Uygun bir cihazın seçimi ile bu cihazın kullanımı ve bakımından kullanıcı sorumludur. Yanlış seçim (yetersiz/aşırı koruma dahil), yanlış kullanım ya da bakım ciddi işitme kayıplarına yol açabilir. Bu ürünle ilgili herhangi bir sorunuz olursa güvenlik danışmanınız ya da Honeywell Safety Products USA, Inc ile temasa geçin.

GA TREORACHA ÚSÁIDE

TREORACHA ÚSÁIDE
1 Cuir na cupaí cluaise thar na cluaise seachtraí (léaráid A).
2 Coigeartaigh banda cluaise ach an cupa cluaise a sleamhnú le greim ar an mbanda cinn (léaráid B).
3 Ba chóir go ndéanann na cúisíní séala daingean in aghaidh an chinn (léaráid C - D).
4 I gcomhair na torthaí is fearr, bain gach gruaig faoin gcúisín. Tiocfaidh éifeacht dhíobhálach ar an maolú fuaime ó aon rud a chuireann bac ar shéala na gcúisíní cosainte cluas in aghaidh an chinn, amhail frámaí tiubha le spéaclaí, balaclavas, srl. (Léaráid E - F).
5 Bainfear úsáid as earraí chun cosaint ó thorann a chosaint, agus is é atá i gceist go n-úsáidfear earraí earrach le cosaint éisteachta amháin agus ní úsáidfear é chun críche ar bith eile.

FAISNÉIS THÁBHACHTACH AN ÚSÁIDEORA
1 Ní mór an cosaint cluas a chur in oiriúint, a choigeartú agus a choinneáil i gcomhréir leis na treoracha.
2 Ní mór an cosaint cluas a chaitheamh an t-am ar fad i dtimpeallachtaí torannacha.
3 Ní mór an cosaint cluas a imscrúdú go rialta i gcomhair fóinteachta.
4 Is féidir an cosaint cluas a ghlanadh le sobal agus uisce bogthe. Ní mór gan iad a thumadh faoin uisce.
5 Seans go dtiocfaidh caitheamh ar chosaint cluas agus, go háirithe, cúisíní, le húsáid. Ní mór iad a imscrúdú go rialta i gcomhair briste agus ligin. Chun cúisíní cluaise a athchur, tarraing amach na sean-chinn agus snap na cinn nua isteach san áit. Chun cúisíní cluaise nua a ordú, breathnaigh ar an bhfaisnéis sa trealamh sláinteachais.
6 Seans go gcuirfidh oiriúint na gclúdacha sláinteachais tionchar ar fheidhmíocht éisteachta na cosanta cluaise.
7 Roimh agus i ndiaidh úsáide, coimeád in áit tirim, gan bheith ró-the. Ní mór don teocht gan dul thar +55°C.
8 Seans go dtiocfaidh éifeachtaí dhíobhálacha ar an táirge seo ó shubstaintí ceimiceacha áirithe. Ní mór a thuilleadh eolais a lorg ón ndéantóir.
9 DÍFHEIDHMEACHT Fanfaidh gach táirge Honeywell thermoplastic i ndea-bhail ó thaobh saol seilfe má choimeádtar an táirge i dtrádstóras faoi choinníollacha smachtaithe. Ní bhriseann sé síos nuair a nochtar é ar ultraivialait.

SONRAÍ TEICNIÚLA
Cosaint cluas cóimeáilte ar chlogad. | Ábhar an bhanda cinn: Cruach | Ábhar na cosanta cluas: PVC agus polúireatáin
Meáchan: VS110: 167 g | VS120: 191 g | VS130, VS130HV, VS135: 285 g | VS140: 167 g

BARÁNTAS
Tá barántas bliana ann in aghaidh lochtanna in ábhar agus déantúsaíocht. Ní chlúdaíonn an barántas damáiste déanta ag mí-úsáid nó athruithe neamhúdaraithe.

SÉANADH
Mura leantar na moltaí thuasluaite, seans go dtiocfaidh laghdú mór ar an gcosaint agus feidhm a thugann an cosaint cluas seo. Seans go mbeidh sé sin mar chúis le fadhbanna don úsáideoir, ach ní féidir le Honeywell Safety Products USA, Inc freagracht a ghlacadh as. Ní thugann Honeywell Safety Products USA, Inc barántas gur féidir comharthaí rabhaidh agus cumarsáid le daoine eile a chloisteáil agus a thuiscint nuair a chaitear an cosaint éisteachta seo. Is féidir le leibhéal fuaime agus minicíocht na bhfógraí rabhaidh, mar aon leis an bhfuaim sa chúlra, bheith difriúil ag brath ar chúinsí difriúla.

RABHADH
Tugann gach cosaint éisteachta cosaint teoranta. Tá an t-úsáideoir freagrach as an rogha, úsáid, cúram agus cothabháil cuí a dhéanamh ar an ngléas seo. Mura ndéantar rogha (lena n-áirítear gan dóthain/an iomarca cosanta), úsáid nó cothabháil cuí, seans go dtarlóidh caillteanas éisteachta mar thoradh. Má bhíonn aon amhras maidir leis an táirge seo, déan teagmháil le do mhaoirseoir sábháilteachta nó Honeywell Safety Products USA, Inc.

AE إرشادات المستخدم

إرشادات الاستخدام
1 ضع سدادات الأذن فوق الأذن الخارجية (الصورة A).
2 اضبط طوق الرأس عن طريق تحريك سدادة الأذن لأعلى أو لأسفل بينما أنت ممسك بالطوق (الصورة B).
3 يجب أن توضع بطانات الأذن بإحكام مقابل الرأس (الصورتان C - D).
4 للحصول على أفضل النتائج، قم برفع كل الشعر من تحت بطانة الأذن. سوف يتأثر خفض الضوضاء تأثرًا سلبيًا بأيّ شيء يضعف إحكام تثبيت بطانات واقي الأذن على الرأس، مثل إطارات النظارات السميكة وقبعة الرأس والوجه وغيرها (الصورتان E - F).
5 تُستخدم فروات الأذن للحماية من الضوضاء، والغرض الوحيد من استخدام فروات الأذن هو حماية السمع ولا تُستخدم لأي غرض آخر.

معلومات مهمة للمستخدم
1 يجب تركيب واقي الأذن وتعديله وضعيته والحفاظ عليه وفقًا للإرشادات.
2 يجب ارتداء واقي الأذن في جميع الأوقات التي تتواجد فيها في محيط صاخب.
3 ينبغي فحص واقي الأذن بانتظام للتأكد من ملاءمته لوظيفته.
4 يمكن تنظيف واقي الأذن باستخدام الصابون والماء الدافئ. لا ينبغي أن يُغمس في الماء.
5 قد تتدهور حالة واقي الأذن، وعلى وجه الخصوص، البطانات، مع الاستخدام ويجب فحصها على فترات متكررة للتحقق من عدم تعرضها للتشققات والتسريب. لاستبدال بطانات الأذن، أخرج البطانات القديمة ثم ثبّت البطانات الجديدة في مكانها. لطلب شراء بطانات أذن جديدة، يرجى الاطلاع على المعلومات الخاصة بمجموعة أدوات الاعتناء بالنظافة الصحية.
6 قد يؤثر تركيب أغطية النظافة على البطانات على الأداء الصوتي لواقي الأذن.
7 يُخزن في مكان جاف وبارد قبل الاستخدام وبعده. يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة 55+ درجة مئوية.
8 قد يتأثر هذا المنتج سلبًا بمواد كيميائية معينة. ينبغي الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
9 بطلان الاستعمال ستظل جميع منتجات حماية السمع باللدائن الحرارية من Honeywell في حالة جيدة فيما يتعلق بفترة التخزين، حيث يكون تخزين المنتج في مستودع تحت ظروف خاضعة للرقابة. لا يتأثر المنتج بالتعرض للأشعة فوق

المواصفات التقنية:
واقي الأذن المثبت على الخوذة. | المواد المصنع منها طوق الرأس: الصلب | المواد المصنعة منها بطانة الأذن:

بولي الوزن: VS110: 167 جم | VS120: 191 جم | VS130, VS130HV, VS135: 285 جم | VS140: 167 جم

الضمان:
يتمتع المنتج بضمان لمدة سنة واحدة ضد العيوب التي تظهر في المواد والتصنيع. لا يكون مشمولاً في الضمان الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو إساءة الاستخدام أو التعديلات غير المصرح بها.

إخلاء المسؤولية
إذا لم يتم اتباع التوصيات المذكورة أعلاه، فقد تضعف مستويات الحماية والقدرة على أداء الوظيفة التي يوفرها واقي الأذن. وقد يتسبب ذلك في عواقب للمستخدم لا تتحمل شركة Honeywell Safety Products USA, Inc. أي مسؤولية تجاهها. لا تضمن شركة Honeywell Safety Products USA, Inc سماع الأشخاص الذين يرتدون واقي السمع هذا إشارات التحذير والأشخاص الآخرين الذين يتم التواصل معهم وفهمهم. ويمكن أن يختلف مستوى الصوت ومحتوى التردد لإشارات التحذير وكذلك ضوضاء الخلفية في حالات مختلفة.

تحذير:
تكون الحماية التي توفرها جميع وسائل الحماية السمعية حماية محدودة. يتحمل المستخدم مسؤولية الاختيار الصحيح لهذا الجهاز واستخدامه ورعايته وصيانته. قد يؤدي الاختيار غير السليم (بما في ذلك الحماية المنخفضة/المفرطة) أو الاستخدام أو الصيانة غير الصحيحين إلى فقدان السمع. إذا كانت لديك أي أسئلة تتعلق بهذا المنتج، فاتصل بمشرف السلامة أو شركة Honeywell Safety Products USA, Inc.

SCH 用户手册

使用说明
1 把耳杯套在外耳上（图片A）。.
2 一边握住头带一边上下滑动耳杯，调整头带（图片B）。
3 耳垫应该牢固地抵住头部（图片C-D）。
4 为了获得最好的效果，理清在耳垫下面所有的头发。任何妨碍耳罩垫和头部之密封性的东西都会对消音产生不利影响，如厚眼镜架、巴拉克拉法帽等（图片E-F）。
5 耳罩用于防止噪音，耳罩的用途仅局限于保护听力，不得用于任何其他目的。

用户的重要信息
1 耳罩应按说明佩戴、调节和保养。
2 在嘈杂的环境里，应始终佩戴耳罩。
3 耳罩需要定期检查功能是否完好。
4 可使用肥皂和温水对耳罩进行清洁。但不要将其浸入水中。
5 耳罩尤其是耳垫在长期使用后会老化，应定期检查是否有开裂或漏音等迹象。更换耳垫式，只需取出旧的耳垫并替换新的耳垫。要订购用于更换的耳垫，请参阅卫生工具包信息。
6 耳垫与外壳的安装可能会影响耳罩的隔音性能。
7 不使用耳罩时，应将其保存在干燥阴凉的地方。环境温度不应超过+55℃。
8 一些特殊的化学物质可能会对耳罩产品不利影响。有关详细信息，请咨询生产厂商。
9 产品寿命 为了延长耳罩的使用寿命和保证工作状态，耳罩应储存在良好的环境中。耳罩暴露在紫外线下不会分解 。

技术资料
头戴式耳罩 | 头箍材质：钢、织物和聚氨酯 | 耳垫材质：聚氯乙烯和聚氨酯
重量：VS110：167 g | VS120：191 g
| VS130, VS130HV, VS135：285 g | VS140：167 g

质量保证
针对该产品的材质和工艺缺陷，质量保证期是一年。该保证不包括由误用、滥用或未经授权而对产品进行修改所导致的产品损坏

免责声明
如果用户未遵守以上建议，耳罩的防护效果和功能将严重受到损害。由此而对用户产生的一系列不良后果，霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司概不负责。霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司不保证佩戴该听力保护器的使用者能够听到和理解所处环境中任何类型的警告信号以及与其他人的交流。警告信号的声音大小和频率以及背景噪声随时实际情况而变化。

警告
所有的听力保护措施都只能提供有限的保护。用户有责任恰当的选择、使用、检查和保养该产品。不当的选择(包括保护不够和过度保护)、使用或保养该产品可导致严重的听力丧失。如对该产品有任何疑问，请咨询您的安全主管或者霍尼韦尔安全防护设备(上海)有限公司。

*1 Hygiene kit

Model	Art. No	Hygiene kit Art. No
VS110	1035145-VS	1035143-VS
VS120	1035105-VS	1035136-VS
VS130	1035109-VS	1035138-VS
VS130HV	1035111-VS	1035138-VS
VS135	1035140-VS	1035138-VS
VS140	1035101-VS	1035142-VS

*1 Хигиена комплект, Hygienická souprava, Hygiejne kit, Hygiëneset, Hügieenikomplekt, Hygieniasarja, Kit d'hygiène, Hygiene-Kit, Κιτ Υγιεινής, Higiéniai készlet, Kit igiene, Higiēnas komplektas, Higieninis komplektas, Wkład higieniczny, Kit de higiene, Trusă de igienă, Hygienická súprava, Higienski komplet, Kit de higiene, Hygiensats, Trealamh sláinteachais, Higijenski komplet, `l-iġjene Kitt, Hygienesett, Гигиенический набор, Hijyen kiti, مجموعة النظافة

*1 卫生工具包(中国向)

型号	对应耳罩订货号	卫生包订货号
VS110	1035145-VSCH	1035143-VSCH
VS120	1035105-VSCH	1035136-VSCH
VS130	1035109-VSCH	1035138-VSCH
VS130HV	1035111-VSCH	1035138-VSCH

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS110, VS120, VS130, VS130HV, VS135 and VS140 are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-1:2002.

EU type examination (Module B) performed by Notified Body no 0403 - Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 B, FI-00250 Helsinki, Finland.

EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS110: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
*D2 Mean Attenuation, dB	17.3	18.5	25.0	26.7	33.2	35.5	37.0	**SNR 27 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.8	2.4	3.1	2.4	2.8	2.8	2.7	**H = 30 dB M = 24 dB**
*D4 Assumed Protection	13.5	16.1	21.9	24.3	30.4	32.7	34.2	**L = 19 dB**

*D5 Headband Force: S=10.3 N M=10.8 N L=10.3 N

VS120: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
*D2 Mean Attenuation, dB	16.9	20.0	30.1	34.8	38.3	39.2	35.7	**SNR 31 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.1	2.7	2.8	2.7	2.6	2.6	2.2	**H = 35 dB M = 28 dB**
*D4 Assumed Protection	13.8	17.2	27.2	32.1	35.7	36.6	33.5	**L = 20 dB**

*D5 Headband Force: S=9.2 N M=10.1 N L=10.0 N

VS130, VS130HV, VS135: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
*D2 Mean Attenuation, dB	22.9	25.5	33.1	38.3	38.4	39.4	37.8	**SNR 35 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	2.5	2.2	2.3	2.7	2.1	2.9	3.5	**H = 36 dB M = 32 dB**
*D4 Assumed Protection	20.5	23.3	30.8	35.6	36.4	36.5	34.3	**L = 26 dB**

*D5 Headband Force: S=9.7 N M=10.7 N L=10.2 N

VS140: Tested according to EN 352-1:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
*D2 Mean Attenuation, dB	16.1	14.9	25.4	27.8	29.3	30.0	31.8	**SNR 25 dB**
*D3 Standard Deviation, dB	3.2	2.1	2.7	2.5	3.4	2.5	2.9	**H = 27 dB M = 23 dB**
*D4 Assumed Protection	12.9	12.8	22.7	25.3	25.8	27.5	28.9	**L = 17 dB**

*D5 Headband Force: S=10.3 N M=10.8 N L=10.3 N

*D1) Fréquences, Frequenz, Frecuencia, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekwenza, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Frekvenca, Frekvencija, Частота, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Честота, Frekans, التردد، هرتز, 频率

*D2) Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Attenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværde, Keskiarvo, Attenwajoni medja, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένση, Tłumienie średnie, Átlagos tompítás, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Srednja vrijednost prigušenja, Среднее значение шумоподавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine summutus, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Atenuarea medie, Средно заглушаване, Ortalama ses zayıflama, متوسط التوهين. ديسيبل, 平均衰减值

*D3) Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafvigelse, Standardipoikkeama, Devjazzjoni standard, Standard afwijking, Desvio padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardni odklon, Standardno odstupanje, Стандартное отклонение, Štandardná odchýlka, Standardní odchylka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Abaterea standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري. ديسيبل, 标准差

*D4) Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Protección esperada, Protezione presunta, Förväntad skyddseffekt, Forventet dempning, Forventet dæmpning, Arvioitu sujausteho, Protezzjoni Preżunta, Verwachte beschermcapaciteit, Expectativa de proteccao, Αναμενόμενη Προστασία σε, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Pričakovana zaščita, Pretpostavljena zaštita, Предполагаемый уровень защиты, Zaručená ochrana, Předpokládaná ochrana, Eeldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecţia declarată, Предполагаемо ниво на защитата, Varsayılan Koruma, الحماية المفترضة ديسيبل, 假设保护值

*D5) Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøylens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbanddruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk pałąka, Fejpánt ereje, Hrúbka upínacieho pásika, Sila upínacího pásku, Усилие прижатия оголовья, Peavõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forţa benzii de fixare, усилие прижатия оголовья , Kafa bandı gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力.

AS/NZS ATTENUATION DATA

Verishield VS110, VS120, VS130, VS130HV and VS135 are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS110: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	19.9	19.7	25.0	26.4	33.9	36.0	36.9	**SLC80 27 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	3.5	3.0	3.1	2.0	2.4	2.7	2.8	
Mean (-) Stand. Dev., dB	16.4	16.7	21.9	24.4	31.5	33.3	34.1	

Clamping force: 11.3 N

VS120: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	15.1	18.6	27.1	32.1	37.8	39.1	34.5	**SLC80 30 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	2.6	2.5	2.8	1.9	3.1	3.6	3.7	
Mean (-) Stand. Dev., dB	12.5	16.1	24.3	30.2	34.7	35.5	30.8	

Clamping force: 10.2 N

VS130, VS130HV, VS135: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
Mean Attenuation, dB	20.9	22.8	30.5	35.5	36.3	36.9	38.7	**SLC80 32 dB Class 5**
Standard Deviation, dB	4.5	3.2	3.3	3.4	3.5	2.7	3.3	
Mean (-) Stand. Dev., dB	16.4	19.6	27.2	32.1	32.8	34.2	35.4	

Clamping force: 10.5 N

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425; EN 352 – indicate family of standards used for conformity assessment.

FR – « Marquage CE », un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425. EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** – „CE-Kennzeichnung" bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** -"Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** – «Marcatura CE» indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förordning 2016/425. SS-EN 352 – visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** – CE-merking' betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav framsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt fpr deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425; EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen": en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettavien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitetun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulille. EN 352 - vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** – "Immarkar CE" għandha tfisser marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni li tipprovdi għat-twaħħil tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat għall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards użati għall-valutazzjoni tal-konformità; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - «Marca CE», significa marca através da qual o fabricante evidencia que o produto está em conformidade com o conjunto de requisitos aplicáveis, previstos na legislação comunitária; 0333 indica qual o organismo notificado para o módulo D da Regulação (EU) 2016/425. EN 352 - indica família de padrões utilizados para avaliação de conformidade; **EL** - Ως «σήμανση CE» νοείται η σήμανση με την οποία ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το προϊόν είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες απαιτήσεις που ορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης που προβλέπει την τοποθέτησή του· 0333 υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό φορέα για την ενότητα Δ του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. EN 352 - να αναφερθεί η οικογένεια προτύπων που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης; **PL** - Oznakowanie CE oznacza oznakowanie, za pomocą którego producent wskazuje, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami określonymi we wspólnotowym prawodawstwie harmonizacyjnym przewidującym jego umieszczanie; 0333 oznacza numer jednostki notyfikowanej dla modułu D rozporządzenia (UE) 2016/425. EN 352 - wskazuje rodzinę norm wykorzystywanych do oceny zgodności; **HU** - CE-jelölés: a gyártó jelzi, hogy a termék megfelel a rögzítésre vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabályokban meghatározott alkalmazandó követelményeknek; A 0333 a bejelentett szervezet számát jelöli a 2016/2010 / EU rendelet D. moduljában. EN 352 - a megfelelőségértékeléshez használt szabványcsoportot jelöli; **SL** – "Znak CE" pomeni oznako, s katero proizvajalec prikaže, da je proizvod v skladu z veljavnimi zahtevami, določenimi v usklajevalni zakonodaji Skupnosti, ki predvideva pritrditev; 0333 navaja številko priglašenega organa za modul D Uredbe (EU) 2016/425. SL 352 - navaja družino standardov, ki se uporabljajo za ugotavljanje skladnosti; **HR** - 'CE' je oznaka kojom proizvođač pokazuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima definiranima u propisima harmonizacije koji se odnose na njegovo postavljanje; 0333 ukazuje na broj nadležnog tijela za modul D Direktive (EU)2016/425. EN 352 – ukazuje na seriju standarda korištenih za procjenu sukladnosti; **SK** – "Označenie CE" znamená označenie, ktorým výrobca označuje, že výrobok je v zhode s uplatniteľnými požiadavkami stanovenými v harmonizačných právnych predpisoch Spoločenstva, ktorými sa ustanovuje jeho umiestňovanie; 0333 označuje číslo notifikovaného orgánu pre modul D nariadenia (EÚ) 2016/425. EN 352 - uveďte skupinu noriem použitých na posudzovanie zhody; **CS** - „Označením CE" se rozumí označení, kterým výrobce udává, že výrobek je v souladu s platnými požadavky stanovenými v harmonizačních předpisech Evropské unie, které vymezují použití označení CE. 0333 označuje číslo oznámeného subjektu pro modul D nařízení (EU) 2016/425. EN 352 – udává skupinu norem používaných pro posuzování shody; **ET** - „EÜ-märgis" on märgis, millega tootja kinnitab, et toode on vastavuses kõikidele liidu märgise kinnitamise ühtlustamist käsitlevate õigusaktide kohaldatavatele nõuetele. 0333 - tähistab (EL-i) määruse 2016/425 moodul D teavitatud asutuse numbrit. EN 352 - tähistab standardite rühma, mida kasutatakse vastavushindamiseks; ; **LV** - CE marķējums ir marķējums, ar kuru ražotājs norāda, ka produkts atbilst piemērojamajām prasībām, kas noteiktas Kopienas saskaņošanas tiesību aktos, ar ko paredz to piestiprināšanu; 0333 norāda pilnvarotās iestādes numuru Regulas (ES) 2016/425 D modulim. EN 352 - norāda atbilstības novērtēšanai izmantoto standartu saimi; **LT** - CE ženklas – tai ženklas, kuriuo gamintojas nurodo, kad gaminys atitinka taikomus Bendrijos derinimo teisės aktuose nustatytus reikalavimus, numatančius jo pritvirtinimą; 0333 nurodo Reglamento (ES) 2016/425 D modulio notifikuotosios įstaigos numerį. EN 352 – nurodo atitikties įvertinimui naudojamų standartų šeimą; **BG** - "Маркировка" означава маркировка, чрез която производителят посочва, че продуктът е в съответствие с приложимите изисквания, установени в законодателството на Общността за хармонизация, предвиждащо неговото поставяне; 0333 показва нотифициран номер на орган за модул Г от Регламент (ЕС) 2016/425. EN 352 - посочва семейството от стандарти, използвани за оценка на съответствието; **RU** – 'ЕС маркировка' будет означать маркировку, которой производитель указывает на соответствие изделия применимым требованиям, установленным гармонизированным законодательством Сообщества, предусматривающим ее нанесение; 0333 указывает на номер нотифицированного органа для Модуля D Регламента (ЕС) 2016/425; EN 352 – указывает на семейство стандартов, используемых для оценки соответствия; **RO** – „Marcajul CE" înseamnă un marcaj prin care producătorul indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele aplicabile stipulate de legislația comunitară de armonizare care prevede aplicarea acestuia; 0333 indică numărul organismului notificat pentru Modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425. EN 352 - indice familia de standarde utilizate pentru evaluarea conformității; **TR** -'CE işaretinin ürüne eklenmesi için', Topluluk uyum mevzuatında ürünün, belirtilen geçerli şartlara uygun olduğunu, üreticinin belirttiği bir işaret anlamına gelir; 0333, D Düzenleme Modülü (AB) 2016/425 için onaylanmış kuruluş numarasını gösterir; EN 352 - uygunluk değerlendirmesi için kullanılan standartlar ailesini belirtir; **GA** - Ciallaíonn 'marc CE' marcáil a léiríonn an monaróir go bhfuil an táirge i gcomhréir leis na ceanglais is infheidhme atá leagtha amach sa reachtaíocht Comhphobail um chomhchuibhiú a sholáthraíonn a ghreamú; Léiríonn 0333 uimhir comhlacht dá dtugtar fógra do Mhodúl D de Rialachán (AE) 2016/425. EN 352 - teaghlaigh na gcaighdeán a úsáidtear le haghaidh measúnú comhréireachta a léiriú; **AE** - علامة "CE" إن تعني علامة تضعها الشركة المصنعة للدلالة على أن المنتج متوافق مع المتطلبات المعمول بها على النحو الوارد في اللوائح الفنية المحلية التي تنص على وضعها على المنتج؛ يشير الرقم 0333 إلى رقم الجهة المخطرة بالوحدة النمطية د للائحة (EU)2016/425؛ يشير EN 352 إلى مجموعة من المعايير المستخدمة لتقييم المطابقة; **SCH** - "CE标志"是一种标识，制造商用以表示产品符合法规中可适用的产品要求。0333是EU2016/425中规定的生产过程质量保证(D模块)的合规公告号；EN352表示符合此标准的相关要求。

EAC
TP TC 019/2011

EN - Certification mark for products sold in the Eurasian Customs Union.

FR - Marque de certification pour les produits vendus dans l'Union douanière eurasienne; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die in der Eurasischen Zollunion verkauft werden; **ES** – Marca de certificación para los productos vendidos en la Unión Aduanera Euroasiática; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nell'Unione doganale euroasiatica; **SV** – Certifieringsmärke för produkter sålda inom den Eurasiska tullunionen; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges i den Eurasiske Tollunion; **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i den euraiske toldunion; **FI** - Euraasian tulliliitossa myytyjen tuotteiden sertifiointimerkki; **MT** – Marka taċ-ċertifikazzjoni għall-prodotti mibjugħa fl-Unjoni Doganali tal-Eurasja; **NL** - Certificatiemerk voor producten die worden verkocht in de Euraziatische douane-unie.; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos na União Aduaneira da Eurásia; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην τελωνειακή ένωση της Ευρασίας; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych w Eurazjatyckiej Unii Celnej; **HU** - Az eurázsiai vámunióban értékesített termékek tanúsítványa; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane v Evrazijski carinski uniji; **HR** - Oznaka certifikata za proizvode prodane u Euroazijskoj carinskoj uniji; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané v euroázijskej colnej únii; **CS** - Certifikační ochranná známka pro výrobky prodávané v euroasijské celní unii; **ET** - Euraasia tolliliidus müüdavate toodete sertifitseerimismärk; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, ko pārdod Eirāzijas muitas savienībā; **LT** - Eurazijos muitų sąjungoje parduodamų gaminių sertifikavimo ženklas; **BG** - Сертификационен знак за продукти, продавани в Евразийски митнически съюз; **RU** – Сертификационный знак для изделий, продаваемых в Евразийском таможенном союзе; **RO** – Marcă de certificare pentru produsele vândute în Uniunea Vamală Euroasiatică; **TR** – Avrasya Gümrük Birliği'nde satılan ürünler için sertifika işareti; **GA** – Marc deimhniúcháin do tháirgí a dhíoltar san Aontas Custaim Eurasian; **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في الاتحاد الجمركي الأوراسي; **SCH** - 欧亚关税同盟销售产品的认证标志;

SNR XX dB

EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit testé conformément aux normes EN 352-1/2/3; **DE** - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación de la evaluación de un solo número del producto probado de acuerdo con las normas EN 352-1/2/3; **IT** - Stima dell'attenuazione del Single Rating Number per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Ensiffrigt värde för dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Enkeltnummergradering for dempingsestimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **DA** - SNR (Single Number Rating) dæmpningsestimat for produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Single Number Rating -vaimennusarvio EN 352-1/2/3 n mukaisesti testatuille tuotteille; **MT** - Stima ta' attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku għall-prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schatting van de demping van een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativa de atenuação da classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτίμηση εξασθένισης εκτίμησης ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowa ocena tłumienia wg klasyfikacji jednoliczbowej dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Egyetlen számértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** – Posamezna številka za oslabitveno oceno za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Jednoznamenkasta ocjena kod procjene prigušenja za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhad útlmu jednotného počtu hodnôt pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3; **CS** – Jednočíselná hodnota úrovně útlumu okolního hluku pro výrobek je testována v souladu s normami EN 352-1/2/3; **ET** - Sumbuvuse ühekordne hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Vidējā aizsardzības faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Vienskaitinis reitingas (angl. Single Number Rating) – slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисление за отслабване на единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU**- Оценка ослабления по одиночному параметру поглощения шума для изделия, испытанного по стандартам EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare Single Number Rating pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR**- EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numaralı Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán athlánaithe ar Uimhir Líon Aonair do thástáil táirge de réir EN 352-1/2/3; **AE** -يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الرقم الأحادي طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH**- 根据EN 352-1/2/3测试产品的单数等级衰减评估.

H = XX dB M = XX dB L = XX dB

EN - High, Medium, and Low-frequency attenuation estimates for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimations d'atténuation haute, moyenne et basse fréquence pour le produit testé conformément à l'EN 352-1/2/3; **DE** - Dämpfungsschätzungen für Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzabschwächung für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES**- Estimaciones de atenuación de alta, media y baja frecuencia para productos probados de acuerdo con la norma EN 352-1/2/3; **IT** - Stime di attenuazione di alta, media e bassa frequenza per prodotti testati in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Dämpningsvärden för höga, medelhöga och låga frekvenser uppskattade för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Høy-, Middels-, og Lav-frekvensanslag for produkter testet i henhold til EN-352-1/2/3; **DA** - Dæmpningsestimater i høj-, mellem- og lavfrekvens for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Korkea-, keski- ja matala-taajuusvaimennusarviot testatuille tuotteille standardien EN 352-1/2/3 mukaisesti; **MT**– Stimi ta' attenwazzjoni ta' frekwenza għolja, medja u baxxa għal prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schattingen van de hoge, gemiddelde en lage frequentie van verzwakking voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativas de atenuação de alta, média e baixa frequência para produtos testados de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτιμήσεις εξασθένησης υψηλής, μεσαίας και χαμηλής συχνότητας για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowe oceny tłumienia odpowiadające wysokim, średnim i niskim częstotliwościom dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Magas, közepes és alacsony frekvenciájú csillapítási becslések az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termékekre vonatkozóan; **SL** – Visoko-, srednje- in nizkofrekvenčna oslabitvena ocena za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Procjene prigušenja visoke, srednje i niske frekvencije za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhady vysokého, stredného a nízkeho kmitočtu pre testovaný produkt podľa EN 352-1/2/3; **CS** - Úrovně tlumení vysokých, středních a nízkých frekvencí pro výrobek jsou testovány podle normy EN 352-1/2/3; **ET**- Kõrg-, kesk- ja madalsagedusliku sumbuvuse hinnangud toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Augstas, vidējas un zemas frekvences vājināšanās novērtējums produktiem, kas pārbaudīti saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Aukšto, vidutinio ir žemo dažnio slopinimo įverčiai gaminiams, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисления за намаляване на високи, средни и ниски честоти за изпитвания продукт в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU** - Оценки ослабления по высоким, средним и низким частотам для C EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare a frecvenței înalte, medii și joase pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Yüksek, Orta ve Düşük frekanslı zayıflama tahminleri; **GA** - Meastacháin luathaithe Ard-Mheánmhéide agus Meán-Íseal ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir EN 352-1/2/3; **AE** - يتم اختبار تقديرات التوهين عالية ومتوسطة ومنخفضة التردد للمنتج طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH** - 根据EN 352-1/2/3测试产品的高、中、低频衰减评估;.

NRR XX dB

EN - Noise Reduction Rating attenuation estimate for product tested in accordance with ANSI S3.19-29174 (R1979).

FR - Estimation d'atténuation de l'indice de réduction de bruit pour le produit testé conformément à la norme ANSI S3.19-29174 (R1979); **DE** - Abschätzung der Abschwächung der Geräuschreduzierung für das nach ANSI S3.19-29174 (R1979) getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del índice de reducción de ruido para el producto probado de acuerdo con ANSI S3.19-29174 (R1979); **IT** - Stima dell'attenuazione del grado di riduzione del rumore per prodotto testato in conformità con ANSI S3.19-29174 (R1979); **SV** – Dämpvärde avseende bullerminskning uppskattat för produkt testad i enlighet med ANSI S3.19-29174 (R1979); **NO** – Støydempingsgradering, dempingsestimat for produkter testet i henhold til ANSI S3.19-29174 (R1979); **DA** - NRR (Noise Reduction Ratio) dæmpningsestimat for produkt testet i overensstemmelse med ANSI S3.19-29174 (R1979); **FI** - ANSI S3.19-29174 (R1979) -standardin mukaisesti testattavan tuotteen Noise Reduction Rating -vaimennusarvio; **MT** - Stima tal-attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni tat-Tnaqqis tal-Istorbju għall-prodott ittestjat skont l-ANSI S3.19-29174 (R1979); **NL** - De rating van de geluidsreductie voor het product getest conform ANSI S3.19-29174 (R1979); **PT**- Estimativa de atenuação de classificação da redução de ruído para produtos testados de acordo com ANSI S3.19-29174 (R1979); **EL** - Υπολογισμός βαθμού μείωσης θορύβου για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI S3.19-29174 (R1979); **PL** - Ocena tłumienia wg klasyfikacji redukcji szumów (NRR) dla produktu badanego zgodnie z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HU** - A zajcsökkentés értékelési csillapítási becslése az ANSI S3.19-29174 (R1979) szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** – Stopnja oslabitve zmanjšanja hrupa za izdelek, preizkušeno v skladu z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HR** – Procjena prigušenja kod ocjene smanjenja buke za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN S3.19-29174 (S2048); **SK** - Hodnotenie zníženia hluku - posúdenie (hodnoty) útlmu pre produkt testovaný podľa ANSI S 3.19-29174 (R1979); **CS** - Hodnota útlumu hluku pro výrobek je testována v souladu s ANSI S3.19-29174 (R1979); **ET** - Mürasumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt ANSI S3.19-29174 (R1979) nõuetele; **LV** - Trokšņu samazināšanas faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas testēts saskaņā ar ANSI S3.19-29174 (R1979); **LT** - Triukšmo mažinimo reitingas (angl. Noise Reduction Rating) – slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal ANSI S3.19-29174 (R1979); **BG** - Изчисление за отслабване на рейтинга за намаляване на шума за продукт, тестван в съответствие с ANSI S3.19-29174 (R1979); **RU** - Оценка ослабления по номинальному снижению шума для изделия, испытанного по стандарту ANSI S3.19-29174 (R1979); **RO** – Estimarea atenuării ratingului de reducere a zgomotului pentru produsul testat în conformitate cu ANSI S3.19-29174 (R1979);**TR** - ANSI S3.19-29174 (R1979) uyarınca test edilen ürün için Gürültü Azaltma Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán luathaithe Rátáil Laghdú Torann maidir le táirge a thástáil de réir ANSI S3.19-29174 (R1979); **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الحد من الضجيج طبقاً للمعيار ANSI S3.19-29174 (R1979); **SCH** - 根据ANSI S3.19-29174(R1979)测试产品的降噪等级衰减评估; .

SLC80 XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

FR - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80 % pour le produit testé conformément à AS/NZ 1270:2002; **DE** - Schallpegelumwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZ 1270:2002 getestetes Produkt; **ES** – Estimación de atenuación del 80% de conversión de nivel de sonido para el producto probado conforme con la norma AS/NZ 1270:2002; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZ 1270:2002;**SV**- Ljudnivåkonvertering-80 % dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med AS/NZ 1270:2002; **NO** – Lydnivåendring-80%-dempingsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **DA** - Konvertering af lydniveau - 80% dæmpningsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **FI** - Äänitason muutos-80% vaimennusarvio testattavan tuotteen osalta AS/NZ 1270:2002 mukaisesti; **MT** - Konverżjoni tal-Livell tal-Ħoss - stima tal-attenwazzjoni ta' 80% għall-prodott ittestjat skont AS/NZ 1270: 2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-schatting van de demping is 80% voor product getest in overeenstemming met AS/NZ 1270:2002; **PT** – Estimativa de atenuação da conversão de 80% do nível de som para o produto testado de acordo com AS/NZ 1270:2002; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο AS/NZ 1270:2002; **PL** - Konwersja poziomu natężenia dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZ 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80% -os csillapítási becslés az AS/NZ 1270:2002 szerint tesztelt termék vonatkozásában; **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslabitve za izdelek, preizkušen v skladu z AS/NZ 1270:2002; **HR** – Procjena prigušenja kod pretvorbe razine zvuka od 80% za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima standarda AS/NZ 1270:2002; **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZ 1270:2002; **CS** - Převod mezi hladinami hluku – útlum o 80% pro výrobek je testován podle normy AS/NZ 1270:2002; **ET** - Helitaseme muundamine - 80%-lise sumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt AS/NZ 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZ 1270:2002; **LT** - Garso lygio perskaičiavimas – 80% slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal AS/NZ 1270:2002; **BG** - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZ 1270:2002; **RU** - Оценка ослабления по номинальному преобразованию уровня звукового давления в 80% случаев для изделия, испытанного по стандарту AS/NZ 1270:2002; **RO** – Conversie la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZ 1270:2002; **TR** - AS/NZ 1270:2002'ye göre test edilen ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-%80 zayıflama tahmini; **GA**- Comhshó Leibhéal Fuaime - Meastachán líomhain 80% ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir AS/NZ 1270:2002; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين لتحويل مستوى الصوت-80% للمنتج طبقاً للمعيار AS/NZ 1270:2002; **SCH** - 声级转换-根据AS/NZ 1270:2002测试产品的80%衰减评估.

Canada Class X(L)

EN - Attenuation class rating for hearing protectors sold in Canada, as determined by Table 3 of CSA Z94.2-2014.

FR - Classe d'atténuation pour les protecteurs d'ouïe vendus au Canada, telle que déterminée par le tableau 3 de la norme CSA Z94.2-2014; **DE** - Abschwächungsklassenbewertung für in Kanada verkaufte Gehörschützer gemäß Tabelle 3 von CSA Z94.2-2014; **ES** - Clasificación de clase de atenuación para protectores auditivos comercializados en Canadá, según lo estipulado en la Tabla 3 de CSA Z94.2-2014; **IT** - Classificazione della classe di attenuazione per i dispositivi di protezione dell'udito venduti in Canada, come stabilito dalla Tabella 3 di CSA Z94.2-2014; **SV** – Dämpklass för hörselskydd sålda i Kanada, enligt tabell 3 i CSA Z94.2-2014; **NO** – Dempingsgradklassifisering for hørselvern solgt i Canada, som angitt av Tabell 3 i CSA-Z94.2-2014; **DA** - Belastningsklasse for dæmpning til høreværn, der sælges i Canada, som fastsat i tabel 3 i CSA Z94.2-2014; **FI** - Kanadassa myytävien kuulonsuojainten vaimennusluokan luokitus CSA Z94.2-2014: n taulukon 3 mukaisesti; **MT** - Klassifikazzjoni tal-klassi ta' attenwazzjoni għal protetturi tas-smigħ mibjugħa fil-Kanada, kif determinat mit-Tabella 3 tas-CSA Z94.2-2014; **NL** - Klasse rating van de demping voor gehoorbeschermers verkocht in Canada, zoals bepaald in Tabel 3 van CSA Z94.2-2014; **PT**- Classificação da classe de atenuação para protetores auditivos vendidos no Canadá, como determinado pela Tabela 3 da CSA Z94.2-2014; **EL** - Κλάση εξασθένησης για προστατευτικά ακοής που πωλούνται στον Καναδά, όπως καθορίζεται στον Πίνακα 3 του CSA Z94.2-2014; **PL** - Ocena klasy tłumienia dla ochronników słuchu sprzedawanych w Kanadzie, jak określono w tabeli 3 dokumentu CSA Z94.2-2014; **HU** - Kanadában értékesített hallásvédők csillapítási osztályminősége a CSA Z94.2-2014 3. táblázatában meghatározottak szerint; **SL** – Stopnja razreda oslabitve za opremo za zaščito sluha, ki se prodaja v Kanadi, kot je določeno v tabeli 3 v CSA Z94.2-2014; **HR** – Ocjena klase prigušenja kod štitnika sluha koji se prodaju u Kanadi, sukladno Tablici 3 CSA Z94.2-2014; **SK** - Trieda útlmu pre chrániče sluchu predávané v Kanade podľa tabuľky 3 CSA Z94.2-2014; **CS** - Hodnota třídy útlumu hluku pro chrániče sluchu prodávané na uzemí Kanady, jak je uvedeno v tabulce 3 CSA Z94.2-2014; **ET** - Kanadas müüdavate kuulmiskaitsevahendite sumbuvusklassi hinnang, nagu on määratletud CSA Z94.2-2014 tabelis 3; **LV** - Kanādā pārdoto dzirdes aizsardzības līdzekļu vājināšanās klases faktors, kā noteikts CSA Z94.2-2014 3. tabulā; **LT** - Kanadoje parduodamų klausos apsaugos priemonių slopinimo klasės reitingas pagal CSA Z94.2-2014 3 lentelę; **BG** - Клас на затихване за защита на слуха, продаван в Канада, както е определено в Таблица 3 от CSA Z94.2-2014; **RU** - Номинальный класс ослабления шума для средств защиты органов слуха, продаваемых в Канаде, как определено в таблице 3 стандарта CSA Z94.2-2014; **RO** – Clasa de atenuare pentru dispozitivele de protecție a auzului vândute în Canada, conform tabelului 3 din CSA Z94.2-2014; **TR** – CSA Z94.2-2014 Tablo 3'te belirtildiği gibi Kanada'da satılan işitme koruyucuları için zayıflama sınıfı değerlendirmesi; **GA** - Rátála rang athghabhála do chosaintóirí éisteachta a dhíoltar i gCeanada, de réir mar a chinnfear i dTábla 3 CSA Z94.2-2014; **AE** - تصنيف درجة التوهينتصنيف فئة التوهين لواقيات السمع المباعة في كندا، على النحو الوارد في الجدول 3 من CSA Z94.2-2014; **SCH** - 根据CSA Z94.2-2014之表3，加拿大出售听力保护器的衰减等级评估;.

EN - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

FR - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **ES** -Manténgalo al abrigo de la lluvia, el paquete debe almacenarse en condiciones de humedad relativa inferiores al nivel indicado; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ luftfuktighet än angivet värde; **NO** - Hold unna regnvær, pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **FI** - Pidä suojassa sateelta, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-xita, l-imballaġġ għandu jinħażen f'post b'umdità relattiva taħt il-livell indikat; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduidde niveau; **PT**- Mantenha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεδειγμένο επίπεδο; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnej nie przekraczającej wskazanego poziomu; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **SL** - Ne puščajte na dežju, paket morate shraniti pri relativni vlažnosti pod navedenim nivojem; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **SK** - Uchovávajte mimo dosahu dažďa, balík sa musí skladovať pri relatívnej vlhkosti pod indikovanou úrovňou; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoiustada suhtelisel niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **LV** - Nenesiet lietū, iepakojumu jāglabā relatīvajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotę būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; ; **BG** - Да се пази от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **RU** - Оберегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **RO**- A se feri de ploaie, pachetul trebuie să fie depozitat în condiții de umiditate sub nivelul indicat; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirtilen seviyenin altında bağıl nemde saklanmalıdır; **GA** - Coimeád amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéil ar taispeáint; **SCH** - 避免雨水。包装必须储存在低于指定水平的相对湿度下; **AE** - يُحفظ بعيدًا عن المطر، وينبغي تخزين العبوات في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.

+XX°C
X°C

EN - Symbol ISO 7000 No. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

FR - Symbole ISO 7000 N° 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **ES** - Símbolo ISO 7000 N.º 0632. El envase debe conservarse dentro del rango de temperatura indicado; **IT** - Simbolo ISO 7000 N. 0632. La confezione deve essere conservata entro l'intervallo di temperatura indicato; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Förpackningen måste förvaras inom angivet temperaturintervall; **NO** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Pakningen skal lagres innen indikerte temperaturgrenser; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Emballagen skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä; **MT** -Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinħażen fil-medda ta' temperatura indikata; **NL** - Symbool ISO 7000 No. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden opgeslagen; **PT** - Símbolo ISO 7000 No. 0632. O pacote tem de ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **EL** -Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκευτεί εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagolást a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **SL** - Simbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v navedenem temperaturnem območju; **HR** - Simbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora držati unutar navedenog raspona temperature; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **CS** - Značka ISO 7000 č. 0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **ET** - Sümbol ISO 7000, nr 0632. Pakend tuleb hoiustada näidatud temperatuurivahemikus; **LV** - Simbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 Nr. 0632. Pakuotė turi būti laikoma nurodytame temperatūros diapazone; **BG** - Символ ISO 7000 № 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться при температуре в указанном диапазоне; **RO** - Simbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajul trebuie păstrat în intervalul de temperatură indicat; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirtilen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **GA** - Siombail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochta léirithe; **AE** - الرمز ISO 7000 No. 0632، يعني أنه يجب تخزين العبوة في حدود درجة الحرارة الموضحة.;**SCH** - 符号ISO 7000第0632号包装必须储存在指定的温度范围之内;.

EN - Packaging not intended for contact with food.

FR - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **ES** - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **SV** - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; **NO** - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; **DA** - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; **FI** - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **MT**- L-ippakkjar mhux intiż għall-kuntatt mal-ikel; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **HU** - A csomagolás nem érintkezhet élelmiszerekkel; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **HR** - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **CS** - Obal není určený pro styk s potravinami; **ET** - Pakend pole ette nähtud kokkupuuteks toiduga; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; **BG** - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **RU** - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; **TR** - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; **GA** - Pacáistiú nach bhfuil i gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **AE** - الغلاف ليس مخصص لإمكانية استخدامه مع الطعام; **SCH** - 包装不能接触食物.

EN - Recycling code., Number identifies the type of material.

FR - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code., Nummer gibt die Art des Materials an; **ES** - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; **IT** - Codice di riciclaggio., Il numero identifica il tipo di materiale; **SV** - Återvinningskod, numret identifierar typ of material; **NO** - Resirkuleringskode., nummeret identifiserer materialtype; **DA** - Genbrugskode, der identificerer typen af materiale; **FI** - Kierrätyskoodi., Numero yksilöi materiaalin tyypin; **MT** - Kodiċi ta' riċiklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; **NL** - Recycling code., Nummer identificeert het soort materiaal; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **PL** - Kod recyklingu., Numer identyfikuje rodzaj materiału; **HU** - Újrahasznosítási kód., A szám azonosítja az anyag típusát; **SL**- Koda za recikliranje., Številka označuje vrsto materiala; **HR** - Šifra reciklaže, broj pokazuje tip materijala; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **CS** - Recyklační kód., Číslo, které udává typ materiálu; **ET** - Ringluskood. Number tähistab materjali liiki; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **BG** - Код за рециклиране., Номерът идентифицира вида на материала; **RU** - Код переработки. Номер указывает на тип материала; **RO** - Cod de reciclare., Numărul identifică tipul de material; **TR** - Geri dönüşüm kodu., Sayı malzeme türünü tanımlar;**GA** - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; **AE** - رمز إعادة التدوير.، الرقم الذي يحدد نوع المادة.; **SCH** - 回收代码，编号标识材料的类型.

EN - Read instructions for use.

FR - Lire le mode d'emploi; **DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; **ES** - Lea las instrucciones de uso; **IT** - Leggere le istruzioni per l'uso; **SV** - Läs bruksanvisningen; **NO** - Les bruksanvisningen; **DA** - Læs brugsanvisninger; **FI** - Lue käyttöohjeet; **MT** - Aqra l-istruzzjonijiet qabel tuża; **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik; **PT** - Ler as instruções de uso; **EL** - Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης; **PL** - Proszę przeczytać instrukcję użytkowania; **HU** - Olvassa el a használati útmutatót; **SL** - Preberite navodila za uporabo; **HR** - Pročitajte upute za uporabu; **SK** - Prečítajte si návod na použitie; **CS** - Číst návod k použití; **ET** - Lugege kasutusjuhendit; **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas; **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas; **BG** - Прочетете инструкциите за употреба; **RU** - Ознакомьтесь с инструкцией по применению; **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare; **TR** - Kullanım talimatlarını okuyun; **GA** - Léigh na treoracha úsáide; **AE** - اقرأ تعليمات الاستخدام; **SCH** - 请阅读使用说明书.

EN - The use of the WEEE Symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household/industrial waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FR - L'utilisation du symbole DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) signifie que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous d'éliminer ce produit comme il convient ; vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus de renseignements sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets ou encore le magasin où vous avez acheté le produit; **DE** - Durch die Verwendung des WEEE-Symbols wird darauf hingewiesen, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von den Kommunalbehörden, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben; **ES** - El uso del símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) indica que este producto no puede eliminarse como cualquier otro residuo. Si garantiza la eliminación correcta del producto, contribuirá a proteger el medioambiente. Para obtener más información sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió el producto; **IT** - L'uso del simbolo RAEE (WEEE) indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuta a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore dei servizi di smaltimento per i rifiuti domestici/industriali, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto; **SV** - Produkten är märkt med symbolen WEEE som anger att produkten inte får hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du gör dig av med denna produkt på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Om du vill veta mer kan du kontakta din lokala myndighet eller annat företag som hanterar återvinning. Du kan även kontakta det ställe där du köpte produkten; **NO** - Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter, renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet; **DA** - Anvendelsen af WEEE-symbolet indikerer, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få yderligere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, din renovatør eller det sted, hvor du har købt produktet; **FI** - WEEE-symboli tarkoittaa sitä, ettei tuotetta saa hävittää talousjätteiden mukana. Varmistamalla, että tuote hävitetään asianmukaisesti, autat suojelemaan ympäristöä. Tarkempia tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, jäteyhtiöiltä tai tuotteen myyneestä liikkeestä; **MT** - L-użu tas-Simbolu tal-WEEE jindika li dan il-prodott ma jistax jiġi ttrattat bħala skart domestiku. Billi tiżgura li dan il-prodott jintrema b'mod korrett, int se tgħin biex tipproteġi l-ambjent. Għal informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-riċiklaġġ ta 'dan il-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattja l-awtorità lokali tiegħek, il-fornitur tas-servizz tad-djar / industrijali industrijali jew il-ħanut fejn xtrat il-prodott; **NL** - Het gebruik van het WEEE-symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval. Door te garanderen dat dit product correct zal worden verwerkt, helpt u het milieu te beschermen. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw huishoudelijke/industriële afvaldienstenaanbieder of de winkel waar u het product heeft gekocht; **PT** - A utilização do símbolo WEEE indica que este produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Certificando-se que este produto é eliminado devidamente, contribui no protecção do mein-ambiente. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte as entidades competentes locais, o fornecedor de serviços de reciclagem de liso doméstico ou o local onde adquiriu o produto; **EL** - Το σύμβολο WEEE δείχνει οτι αυτο το προϊον δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακο απορριμμα. Διασφαλίζοντας την ορθή απόρριψη του προϊόντος αυτού, συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, την τοπική υπηρεσία οικιακών απορριμμάτων και βιομηχανικών αποβλήτων ή με το κατάστημα απο το οποίο αγοράσατε το προϊον; **PL** - Symbol WEEE oznacza, że produkt nie może być traktowany tak samo, jak odpady domowe. Pozbywając się produktu w sposób prawidłowy, dbasz o ochronę środowiska. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym urządzenie zostało kupione; **HU** - A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes eltávolításával Ön hozzájárulhat a környezet megóvásához. A termék újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információkért kérjük, lépjen kapcsolatba az illetékes helyi hivatallal, hulladékkezelő / ipari hulladékkezelő vállalatával, illetve azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta; **SL** - Uporaba oznake WEEE pomeni, da se ta izdelek ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadek. Z zagotavljanjem, da je ta izdelek odstranjen pravilno, boste pomagali varovati okolje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalnega organa, ponudnika storitev odstranjevanja gospodinjskih / industrijskih odpadkov ali v trgovino, kjer ste kupili izdelek; **HR** - Upotreba znaka o električnom otpadu označava da ovaj proizvod ne smije biti tretiran kao kućni otpad. Provjeravanjem ispravnog odlaganja ovog proizvoda pomoći ćete u zaštiti okoliša. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj upravi, prodavaču kućanstava / industrijskom odlagalištu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod **SK** - Použitie symbolu WEEE označuje, že tento produkt sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Správnou likvidáciou produktu prispejete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii produktu získate od miestnych úradov alebo od komunálnej spoločnosti, príp. v predajni, v ktorej ste produkt zakúpili; **CS** - Symbol WEEE indikuje, že tento produkt nesmí být považován za běžný domácí odpad. Správnou likvidací produktu přispějete k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produkty získáte od místních úřadů, od firmy, která u vás zajišťuje odvoz odpadků, nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili; **ET** - Sümboli WEEE (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed) kasutamine viitab sellele, et toodet ei või käidelda koos majapidamisjäätmetega. Tagades selle toote nõuetekohase kõrvaldamise, aitate kaitsta keskkonda. Täpsema teabe saamiseks selle toote ringlussevõtu kohta võtke ühendust kohaliku ametiasutuse, jäätmekäitlusteenuse pakkuja või poega, kust te toote ostsite; **LV** - WEEE simbols norāda, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst apieties kā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošinot to, ka no šī izstrādājuma atbrīvojas pienācīgā veidā, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi. Lai iegūtu vairāk detalizētas informācijas par šī izstrādājuma pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējām varasiestādēm, sadzīves/ rūpniecības atkritumu pārstrādes pakalpojumu sniedzējiem vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu; **LT** - WEEE simbolis nurodo, kad šis produktas negali būti išmetamas kaip buitinė atlieka. Turite užtikrinti, kad šis panaudotas produktas būtų tinkamai išmestas ir taip būtų apsaugota aplinka. Daugiau informacijos apie išmetimą kreipkitės į vietinę įmonę, savo buitinių atliekų tvarkytoją arba parduotuvę, kur įsigijote šį produktą; **BG** - Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като домакински отпадък. Като осигурите правилното депониране на този продукт, вие ще помогнете за опазване на околната среда. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се свържете с местните органи, с вашата служба за депониране на домакински/промишлени отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта; **RU** - Символ WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) означает, что утилизация данного устройства в качестве бытовых отходов не допускается. Надлежащая утилизация данного устройства станет Вашим вкладом в защиту окружающей среды. Для получения более подробной информации по утилизации необходимо обратиться к местным органам управления, местной организации, предоставляющей услуги по утилизации бытовых / промышленных отходов, или в магазин, в котором было приобретено данное устройство; **RO** - Utilizarea simbolului WEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Asigurând eliminarea corectă la deșeuri a acestui produs, ajutați la protejarea mediului înconjurător. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, cu furnizorul dvs. de servicii de colectare a deșeurilor menajere/industriale sau cu magazinul de unde ați cumpărat produsul; **TR** - WEEE Sembolünün kullanımı bu ürünün evsel atık olarak işlemden geçirilemeyeceğini gösterir. Bu ürünün doğru bir şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak çevre korumasına yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha fazla bilgi almak için lütfen yerel makamlara, evsel/endüstriyel atık bertaraf servis sağlayıcılarına veya ürünü satın aldığınız mağazaya müracaat edin; **GA** - Léiríonn an úsáid a bhaineann le Siombail WEEE nach bhféadfaí déileáil leis an táirge seo mar dhramhaíl tí. Trí chinntiú go ndiúscraítear an táirge seo i gceart, cabhróidh tú leis an gcomhshaol a chosaint. Le haghaidh faisnéis níos mionsonraithe maidir le hathchúrsáil an táirge seo, téigh i dteagmháil le d'údarás áitiúil, do sholáthraí seirbhíse diúscartha dramhaíola tí / tionscail nó an siopa inar cheannaigh tú an táirge; **AE** - يشير استخدام رمز WEEE بشكل إلى أنه قد لا يتم التعامل مع هذا المنتج على أنه نفايات منزلية. من خلال ضمان التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، سوف يساعد في حماية البيئة. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو مزود خدمة التخلص من النفايات المنزلية / الصناعية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج; **SCH** - 使用WEEE符号表示该产品可能不会被视为生活垃圾。 通过确保正确处理此产品，您将有助于保护环境。 有关回收此产品的更多详细信息，请联系您当地的机构，家庭/工业废物处理服务提供商或您购买产品的商店。

RFID

EN - Radio frequency identification tag located on the Honeywell device;

FR - Étiquette d'identification par radiofréquence située sur l'appareil Honeywell; **DE** - Radiofrequenz-Identifizierungskennzeichen Identifizierung auf der Honeywell-Vorrichtung; **ES** - Etiqueta de identificación de radiofrecuencia ubicada en el dispositivo Honeywell; **IT** - Etichetta di identificazione della frequenza radio situata sul dispositivo Honeywell; **SV**- Radiofrekvensidentifieringsetikett placerad på Honeywell anordningen; **NO** - Radiofrekvensidentifikasjonsmerke plassert på Honeywell-enheten; **DA** - Radiofrekvensidentifikationsmærke placeret på Honeywell-enheden; **FI** - Radiotaajuustunniste sijaitsee Honeywell laite; **MT** - Tag ta 'identifikazzjoni tal-frekwenza tar-radju li tinsab fuq l-apparat Honeywell; **NL** - Radiofrequentie-identificatietag op het Honeywell-apparaat; **PT** - Etiqueta de identificação de radiofrequência localizada no dispositivo Honeywell; **EL** - Ετικέτα αναγνώρισης ραδιοσυχνοτήτων που βρίσκεται στη συσκευή Honeywell; **PL** - Znacznik identyfikacji częstotliwości radiowej umieszczony na urządzeniu Honeywell; **HU** - Rádiófrekvenciás azonosító címke található a Honeywell készülék; **SL** - Oznaka za identifikacijo radijskih frekvenc, ki se nahaja na napravi Honeywell; **HR** - Oznaka radiofrekvencijske identifikacije koja se nalazi na Honeywell uređaju; **SK** - Rádiofrekvenčný identifikačný štítok umiestnený na zariadení Honeywell; **CS** - Radiofrekvenční identifikační štítek umístěný na zařízení Honeywell; **ET** - Raadiosageduse tuvastamise tag asub Honeywell seade; **LV**- Radijo dažnio identifikavimo žyma ant Honeywell prietaiso; **LT** - Radiofrekvenču identifikācijas zīme, kas atrodas Honeywell ierīcē; **BG**- Радиочестотен идентификационен етикет, разположен на устройството Honeywell; **RU** - Метка радиочастотной идентификации,расположеннаянаустройствеHoneywell;**RO**-EtichetadeidentificareafrecvențeiradiosituatpedispozitivulHoneywell; **TR** - Honeywell cihazında bulunan radyo frekansı tanımlama etiketi; **GA** - Clib aitheantais minicíochta raidió suite ar fheiste Honeywell; **AE** - علامة تحديد تردد الراديو الموجودة على جهاز هانيويل ؛ ; **SCH** - 位于霍尼韦尔设备上的射频识别标签;